RAPPORT ANNUEL

rapport annuel

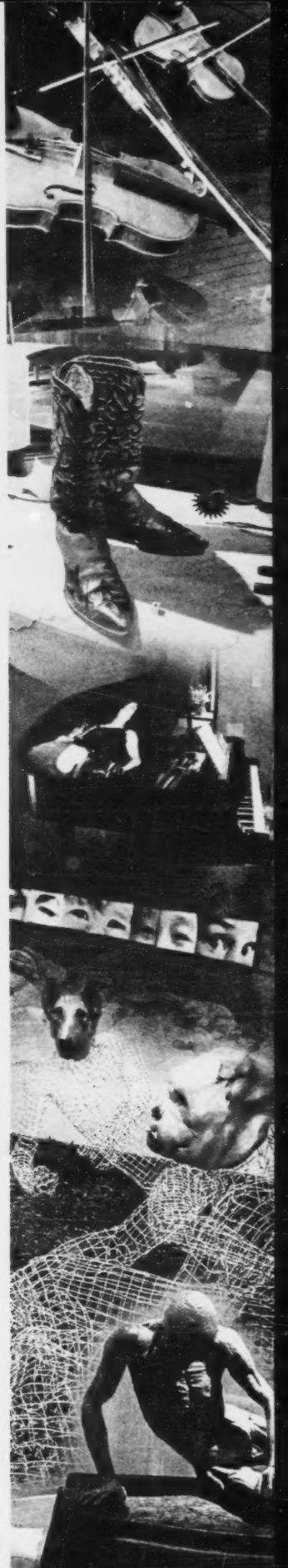
2002-2003

MUSÉE DE LA CIVILISATION

Québec

RAPPORT ANNUEL

rapport annuel
2002-2003



MUSÉE DE LA CIVILISATION

Québec

Coordination	**Agnès Dufour** **Sylviane Morrier**
Révision linguistique	**Nicole Gauthier**
Mise en pages	**Danielle Roy** **Nancy Trépanier**
Graphisme de la page couverture	**Anne Morel**
Impression	**Club Imprimerie**
Photographie	**Jacques Lessard**

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec, 2003
Bibliothèque nationale du Canada

ISSN 1192-5361
ISBN 2-550-41298-2

© Musée de la civilisation, Québec

Le Musée de la civilisation est subventionné
par le ministère de la Culture
et des Communications du Québec.

104-04148/

Madame la Ministre,

C'est avec plaisir que je vous présente,
conformément à la Loi sur les musées nationaux,
le rapport des activités du Musée de la civilisation
pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2003,
accompagné des états financiers couvrant
la même période.

Espérant que vous y trouverez tous les renseignements
désirés, je vous prie d'agréer, madame la Ministre,
l'assurance de ma considération très distinguée.

Le président
du conseil d'administration,

HENRI GRONDIN

CONSEIL D'ADMINISTRATION
AU 31 MARS 2003

Debout, de gauche à droite : Jacques Lemieux, Louise Amiot, Jacques Mercier, Réal Letourneau, Daniel Mercure.
Assis, de gauche à droite : Jacqueline Caron, Henri Grondin, Louise Milot

Le conseil d'administration du Musée de la civilisation est formé de neuf membres nommés par le gouvernement du Québec. Un poste est actuellement vacant.

Un de ces membres est désigné sur la recommandation de la Communauté métropolitaine de Québec. Les autres membres sont choisis après consultation d'organismes socioéconomiques et culturels, notamment d'organismes intéressés à la muséologie.

Monsieur Henri Grondin, président

Madame Louise Milot, vice-présidente

Monsieur Réal Létourneau, trésorier

Madame Louise Amiot

Madame Jacqueline Caron

Monsieur Jacques Lemieux

Monsieur Jacques Mercier

Monsieur Daniel Mercure

COMITÉ DE VÉRIFICATION
AU 31 MARS 2003

Monsieur Réal Létourneau, président

Monsieur Henri Grondin

Monsieur Jacques Lemieux

Madame Louise Milot

COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIONS
AU 31 MARS 2003

Madame Claire Simard, présidente

Madame Thérèse La Tour, secrétaire

Madame Danielle Aubin

Madame Jacqueline Caron

Monsieur Jacques Desautels

Madame Andrée Gendreau

Madame Danielle Poiré

Madame Luce Vermette

ORGANIGRAMME
AU 31 MARS 2003

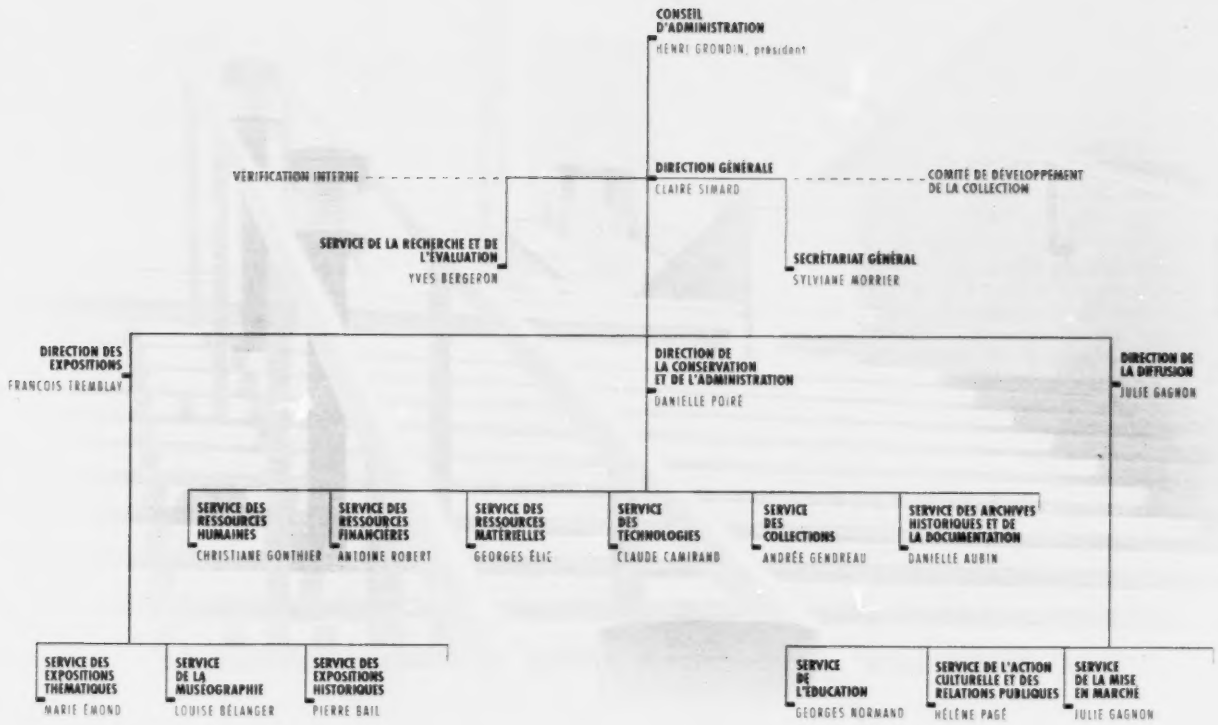


Photo : Pierre Soulard

Le Musée de l'Amérique française, le Centre d'interprétation de Place-Royale et la maison Chevalier sont des composantes du complexe muséal du Musée de la civilisation.

RAPPORT
DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

Après avoir défini ses *Orientations institutionnelles 2002-2005*, le Musée de la civilisation s'est engagé, durant la dernière année, dans une démarche qui a permis à l'équipe du Musée d'identifier et d'explorer des pistes prometteuses pour le renouvellement de sa pratique muséale.

Notre engagement ferme envers la démocratisation de la culture nous incite à mettre le Musée de la civilisation à la portée de tous et de chacun, quels que soient son âge, son origine, sa condition socioéconomique ou sa familiarité avec l'univers des musées. Nous avons pris, cette année, de nombreuses initiatives pour accueillir un très large public et mettre en évidence la diversité de notre champ thématique.

Claire Simard
directrice générale

Un musée ouvert

Avec l'exposition *Cow-boy dans l'âme*, le Musée de la civilisation a mis à l'avant-scène une manifestation méconnue et, disons-le, parfois dépréciée de notre culture populaire. Nous ne pouvions passer sous silence un phénomène pourtant si dynamique et persistant. En explorant l'imaginaire country et western, un imaginaire qui se fond dans le creuset d'une histoire idéalisée au contact d'un continent neuf, nous avons traité d'une autre facette de notre identité, l'américanité. L'exposition, la publication et l'événement culturel *Cow-boy dans l'âme* nous ont permis de rejoindre un nouveau public, de faire revenir au Musée des visiteurs qui n'y étaient pas venus depuis un moment, notamment ceux en provenance des régions autres que Montréal et Québec. En jumelant l'Occident de *Cow-boy dans l'âme* à l'Extrême-Orient de *Xi'an, capitale éternelle, Xi'an contemporaine* et *Jade, trésor suprême de la Chine ancienne*, le Musée de la civilisation a affirmé sa différence, son audace et sa diversité.

Il fit de même avec *Parole de peau*. Exposer la peau, de l'épiderme au plus profond de l'âme humaine, a laissé son empreinte dans l esprit de nos visiteurs. Rien de superficiel dans cette exposition mais bien une approche multidisciplinaire métissant l'art, la science et l'anthropologie. La cohabitation harmonieuse des œuvres d'art et des objets, de l'Antiquité jusqu'à l'orée du XXIe siècle, dans un univers muséographique sensible et diaphane nous a permis de mettre en valeur de prestigieuses collections nord-américaines et européennes.

L'envergure de nos expositions repose largement sur les liens de confiance qui existent entre le Musée de la civilisation et les institutions muséales d'ici et d'ailleurs. En nous prêtant les objets les plus pertinents pour exprimer notre propos, ces musées nous permettent de hausser la qualité de nos expositions. Avec eux, nous réalisons aussi des expositions comme *Quelle vie de chien !* coproduite avec le Musée de la Chasse et de la Nature de Paris. Nous développons également des collaborations qui intègrent le prêt d'objets et la tournée internationale de l'exposition, après sa présentation au Musée de la civilisation. Nous avons effectivement signé, en octobre 2002, une entente avec le Musée national d'histoire de la Russie, à Moscou, pour la conception et l'itinérance de *Dieu, le tsar et la révolution* que nous offrirons à nos visiteurs en 2004.

Nous avons également fait un pas de plus avec nos partenaires européens associés à l'exposition *Gratia Dei. Les chemins du Moyen Âge*. Ils ont maintes fois mentionné que seul un musée de ce jeune continent qu'est l'Amérique pouvait oser jeter un regard global sur cette période historique, mais nous savons pertinemment que proposer une vision synthèse du monde médiéval ne peut se faire sans l'apport indispensable de nos collègues. Durant la dernière année, nous avons créé un comité scientifique réunissant des médiévistes d'Allemagne, d'Angleterre, de Belgique, d'Espagne, de France, des Pays-Bas et du Québec. C'est la première fois que nous développons une collaboration aussi complète avec des musées étrangers et elle porte fruit. Nous ne pouvons ni ne voulons vivre en autarcie, mais bien au contraire travailler de connivence et en synergie avec nos pairs. C'est ainsi que le Musée de la civilisation s'inscrit de plus en plus profondément dans le réseau de productions, d'échanges et de diffusion des grandes expositions internationales.

Le même esprit nous anime lorsque nous développons des projets avec des partenaires québécois. Une association avec l'Orchestre symphonique de Québec ne pouvait être plus pertinente qu'à l'occasion de son centenaire et à cet égard, l'exposition *Hypersymphonique !* témoigne de notre enracinement dans le premier milieu d'appartenance du Musée de la civilisation, la capitale nationale. Québec peut compter sur la présence de deux musées d'État, chacun avec une vocation spécifique, mais tous deux animés par la même volonté : contribuer au dynamisme et au rayonnement de leur ville et de leur région. J'ai proposé à mon collègue du Musée national des beaux-arts du Québec de faire un événement culturel de la présentation simultanée d'une exposition sur un même thème. Il accepta avec empressement mon invitation et nous avons convenu de décliner le thème de la lumière, chacun à notre manière, dans nos musées à l'automne 2004. Nous avons reçu le même accueil chaleureux auprès de nos collègues de l'Université Laval avec qui nous avons signé un protocole d'entente de collaboration qui structure nos rapports et en augmente la portée. Réaliser des projets, à deux, à trois ou à plusieurs est à la fois stimulant et enrichissant pour tous ceux qui participent à l'aventure.

Le renouvellement de notre pratique nous en a d'ailleurs fourni l'occasion, inspiré de belles nouveautés et élargi notre réseau de partenaires. La série *Participe présent* a rejoint, toutes générations confondues, le public citoyen désireux de mieux comprendre le monde dans lequel il vit. Nous nous réjouissons de la réponse obtenue; elle nous confirme que le Musée de la civilisation est véritablement

une agora dans la cité, répondant aux besoins de questionnement, de réflexion et de prise de conscience citoyenne. Heureux partenariat avec l'Université Laval, *Le Soleil* et Radio-Canada, *Participe présent* donnera encore rendez-vous aux citoyens les lundis de chaque mois, en 2003-2004.

Les Plaisirs des dimanches ont rajeuni leur approche avec des créations originales, *Terre ! Terre !* et *Monsieur Growsky*, deux rencontres avec la famille à qui nous accordons, depuis deux ans, une attention plus importante. Je souligne, enfin, une autre initiative prometteuse, fruit d'une collaboration avec la Boîte à science et Kéno. *Intrigue au Musée* est un camp de jour muséologique où des jeunes s'initient au monde de l'archéologie, de la muséologie et de l'histoire, en passant de Place-Royale aux entrailles du Musée de l'Amérique française jusque dans les coulisses du Musée de la civilisation. Cette initiative a été couronnée de succès.

L'exposition *Gratia Dei. Les chemins du Moyen Âge* a donné lieu à la présentation d'activités bien avant son inauguration. Dès décembre dernier, nous avons invité toute la famille à vivre dans un petit bourg médiéval et à découvrir notre nouvel atelier de costumes *Place au Moyen Âge*. La réponse fut immédiate et très positive. Le public vient nous visiter d'abord et avant tout pour le plaisir d'apprendre. Nous avons particulièrement bien répondu à cette attente, en présentant *Lumières sur le Moyen Âge*, une série de conférences offerte à deux reprises et qui a aussitôt affiché « complet ». De fait, plus de 10 000 personnes ont assisté, au cours de la dernière année, à l'une ou l'autre de nos conférences et causeries présentées sur nos trois sites, ce qui place certainement le Musée de la civilisation parmi les lieux les plus fréquentés du Québec pour ce type d'activités.

Maintenir le taux de satisfaction de nos visiteurs à 97 %, comme c'est le cas depuis plusieurs années, ne peut se faire qu'au prix d'une attention constante et d'une écoute de nos visiteurs. Durant la dernière année, nous nous sommes efforcés de mieux comprendre les attentes et les comportements de nos différents publics. Des comités de travail se sont penchés sur les besoins particuliers de la famille, des adolescents, des 18-34 ans, des retraités et des personnes âgées. Un autre a identifié les éléments de service à la clientèle que nous pourrions améliorer. Nous avons mené une étude en utilisant la technique du client mystère. Toutes ces démarches portent fruit. Des gestes concrets sont posés, des résultats sont manifestes, d'autres sont à venir. Nous développons davantage de projets et d'activités sur mesure pour nos différents publics. Nous poursuivons nos efforts pour familiariser le personnel des écoles primaires et secondaires avec les possibilités didactiques de notre institution; les jeunes en sorties éducatives viennent d'ailleurs en plus grand nombre. Plus que jamais, nous voulons que le Musée de la civilisation soit le musée de tous.

Plus d'un million d'entrées

Pour une deuxième année consécutive, notre complexe muséologique franchit le cap du million d'entrées aux portes (1 059 795), ce qui représente une augmentation par rapport à l'an dernier. Le Musée de la civilisation a enregistré 603 634 entrées, le Musée de l'Amérique française, 187 611, le Centre d'interprétation de Place-Royale, 165 706, et la maison Chevalier et ses voûtes, 102 844. À cela, nous devons ajouter plusieurs dizaines de milliers de participants aux activités d'animation estivale déployées dans les places publiques de Place-Royale, durant l'été, et les 390 000 visiteurs qui ont consulté notre site Internet en 2002-2003. Il y a tout lieu de se réjouir d'une telle performance et nous en sommes très fiers.

Une programmation enrichie et mieux ciblée, le déploiement de l'événement *Québec fête Noël* dans toutes les composantes du Musée et une meilleure identification promotionnelle de nos lieux ont eu un effet direct sur la fréquentation du Musée de l'Amérique française, du Centre d'interprétation de Place-Royale et de la maison Chevalier.

Durant la dernière année, nous nous sommes dotés d'un plan d'action pour le développement de la fréquentation de Place-Royale. Après avoir créé le Centre d'interprétation de Place-Royale, renouvelé notre exposition permanente à la maison Chevalier, assuré l'animation de ses voûtes, nous devions faire en sorte que notre animation historique atteigne son rythme de croisière. Mission accomplie ! Plusieurs initiatives, mises de l'avant dès l'été 2002, ont donné des résultats fort encourageants. La présence accrue de Samuel de Champlain a incité les promeneurs de Place-Royale à nous visiter. Le public a applaudi en plus grand nombre nos activités extérieures durant la belle saison. Nos visiteurs ont été touchés par la mélancolique histoire des arrivants d'Irlande, et curieux d'apprendre la vie en Nouvelle-France de la bouche même des coureurs des bois et des charretiers. L'approche théâtrale que nous privilégions depuis deux ans est toujours aussi concluante. À la maison Chevalier, une promotion extérieure plus efficace a incité davantage de visiteurs à franchir le seuil de cette magnifique maison historique et à découvrir *Ambiances d'autrefois*, seuls ou avec un guide. À cela s'ajoute l'animation des voûtes par les artistes et artisans du Centre de valorisation du patrimoine vivant. Le concept d'organisme en résidence est certainement une avenue fort intéressante pour le Musée et le Centre de valorisation; nous entendons tous deux poursuivre notre collaboration.

Nous avons obtenu, cette année, la plus haute fréquentation du Musée de l'Amérique française depuis que le Musée de la civilisation en a la responsabilité, soit depuis 1995. Nous y avons présenté deux nouvelles expositions : *1690 L'attaque de Québec... Une épave raconte* de Pointe-à-Callière, musée d'archéologie et d'histoire de Montréal et *Du soleil dans les bagages*, à l'occasion du centenaire de l'Institut des Sœurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception. À la chapelle, les soirées animées par *Les Poètes de l'Amérique française*, par les plaideurs du *Tribunal de l'histoire* de la Commission de la capitale nationale ou par les musiciens de la Société de musique de chambre de Québec ont connu une grande popularité. Enfin, en débutant la saison estivale un mois plus tôt, nous avons permis à plus de visiteurs de faire la tournée du Musée de l'Amérique française et du site historique du Séminaire de Québec. Rare privilège mais combien apprécié par tous ceux et celles qui accompagnent nos guides-animateurs !

Une collection nationale

La construction de la Réserve muséale de la Capitale nationale s'achève et nous en prendrons possession en juillet 2003. Située dans le Parc industriel de Duberger, celle-ci occupera une superficie de 8 800 mètres carrés et répondra à nos besoins actuels et futurs. Déménager 225 000 objets et œuvres est un défi majeur que nous

relevons avec enthousiasme. Depuis l'été 2002, une équipe particulière améliore la conservation préventive de nos collections et assume tous les travaux préparatoires au déménagement. Dans les circonstances, le Musée a été dans l'obligation de décréter un moratoire sur le prêt de ses collections et de ralentir ses activités d'acquisition.

Il n'en demeure pas moins que nous avons acquis des pièces fort intéressantes. Je pense notamment à un ensemble de maréchal-ferrant provenant de la forge Jean-René Côté, à Québec, qui enrichit fort bien le secteur des métiers et professions de nos collections, ainsi qu'à une sculpture inuite, représentant une tête de femme, de l'artiste Joe Talirunili de Puvirnituk, acquise grâce à la générosité de l'association Les Amis du Musée de la civilisation. Celle-ci aura une place de choix dans notre collection d'art inuit déjà reconnue comme l'une des collections majeures au Canada. Par ailleurs, le Musée de la civilisation s'affirme de plus en plus comme le seul musée québécois à inscrire la production des couturiers du Québec dans son plan de développement des collections. À l'occasion de son 40e anniversaire de vie professionnelle, Michel Robichaud nous a, en effet, donné de nouvelles pièces de vêtements et ses archives professionnelles. Avec des Lucien Desmarais, John Kelly, Anne Poussart, Marielle Fleury et Jean-Claude Poitras, nos collections et nos archives témoignent de l'essor de la mode québécoise dans la deuxième moitié du XXe siècle.

Un Musée présent

Le Musée de la civilisation a rayonné hors de ses murs, au Québec et à l'étranger. Dans plusieurs régions du Québec, il a poursuivi la sensibilisation de la population à l'intérêt de protéger son patrimoine familial, en jumelant les séances du *Patrimoine à domicile* à la diffusion de nouvelles émissions de la série *Trouvailles et trésors*. *Ados express* s'est arrêté dans les écoles secondaires de Laval, de la Mauricie, de l'Estrie, du Saguenay et du Lac-Saint-Jean. *Destination Lune* et *Une grande langue. Le français dans tous ses états* ont été présentés à Montréal et *Du roc au métal*, dans les musées miniers du Québec.

Nous avons diffusé, sur notre site Internet, une version virtuelle de l'exposition *Du roc au métal* et mis en ligne deux nouvelles expositions, *Jeux et jouets* et *Harmonie*. Toutes deux rendent accessibles des éléments significatifs du patrimoine national dont nous avons la garde, les jouets anciens et *The birds of America, 1827-1838* de John James Audubon.

Quatre grandes expositions ont terminé leurs circuits internationaux. *Circus magicus* et *Trésors du Musée national de la Marine de Paris* ont complété leur itinéraire américain et *Femmes « bâtisseurs » d'Afrique* a été présentée au Burkina Faso et au Bénin où elle a été remise à la Maison de la mémoire, à Ouidah. Se clôt ainsi un vaste projet de coopération qui aura impliqué plusieurs musées africains. Après un immense succès, le Musée de la civilisation retourne au Ministère de la culture de la Syrie les trésors archéologiques de l'exposition *Syrie, terre de civilisations*. Il s'agit, en effet, de la plus importante tournée internationale de l'histoire du Musée puisque l'exposition a été vue dans quatre pays (Canada, États-Unis, Suisse et Pays-Bas). Que ce soit dans l'une ou l'autre de ses composantes, sur le territoire québécois ou dans d'autres pays, en réel, en virtuel ou en ondes, le Musée de la civilisation est présent et accessible au plus grand nombre.

Le Musée de la civilisation finit l'année en bonne situation financière. Son budget est équilibré. Cependant, nous avons dû revoir notre programmation d'expositions, certaines sources de financement n'ayant pu être renouvelées. En janvier dernier, la Commission municipale du Québec a rendu un jugement en faveur de notre institution et accordé une exemption de taxes foncières et scolaires. Ceci permettra d'arrêter la progression de cette dépense importante et incompressible.

À l'aube de son 15e anniversaire, l'équipe du Musée de la civilisation a mesuré le chemin parcouru, exploré de nouvelles avenues, pris des initiatives prometteuses et affirmé sa présence sur la scène nationale et internationale. À cet égard, je voudrais souligner la compétence, la créativité et l'engagement de tous mes collaborateurs et les en remercier bien sincèrement. Des membres sortants ont quitté le conseil d'administration, d'autres ont débuté leur mandat. Tous ont le même enthousiasme et la même générosité envers le Musée de la civilisation. Je leur en sais gré.

La directrice générale,

Claire Simard

CLAIRE SIMARD

PRÉSENTATION

Le Musee de la civilisation est une société d'État constituée le 19 décembre 1984 en vertu de la Loi sur les musées nationaux, laquelle établit les grandes fonctions de l'institution :

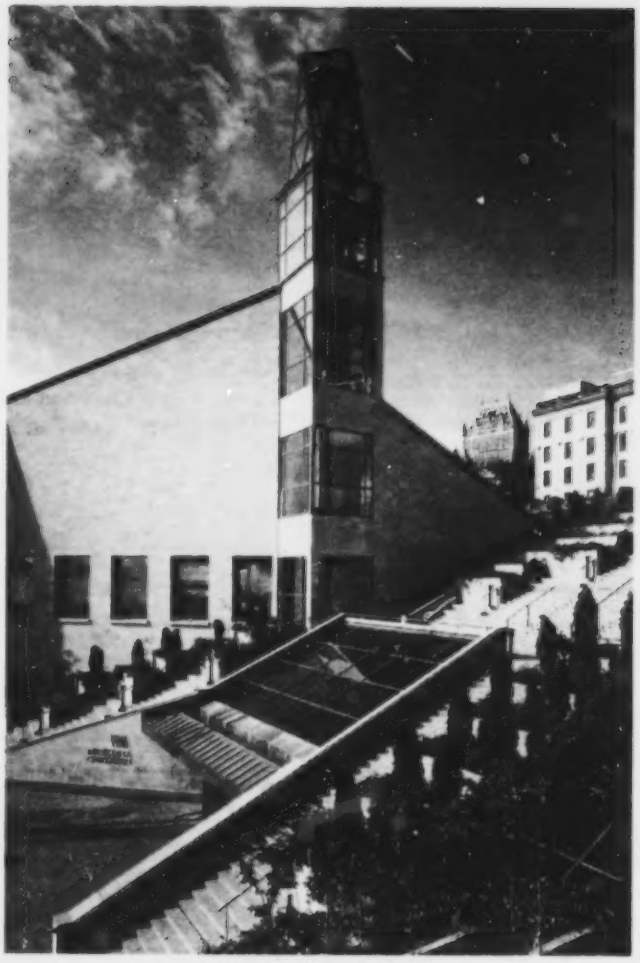
- faire connaître l'histoire et les diverses composantes de notre civilisation, notamment les cultures matérielle et sociale des occupants du territoire québécois, de même que celles qui les ont enrichies;
- assurer la conservation et la mise en valeur de la collection ethnographique et des autres collections représentatives de notre civilisation;
- assurer une présence du Québec dans le réseau international des manifestations muséologiques par des acquisitions, des expositions et d'autres activités d'animation.

La mission, le concept et les orientations du Musée ont, par ailleurs, été précisés dans un document accepté et approuvé par le Conseil des ministres, le 26 août 1987. On y mentionne que le Musée de la civilisation place la personne humaine au centre de ses préoccupations; que sans négliger la recherche et la conservation, il donne priorité à la diffusion; qu'il est un musée ouvert, populaire, polyvalent et orienté vers la participation et l'interaction. Le Musée se veut donc plus qu'un lieu d'exposition : animation et activités éducatives complètent sa programmation et en font un véritable centre de diffusion de la culture.

Les activités s'étendent à la maison Chevalier, dont le Musée est propriétaire, et à Place-Royale, dont il assure l'interprétation et l'animation, en vertu d'une entente avec le ministère de la Culture et des Communications. À cet égard, le Musée de la civilisation a la responsabilité du Centre d'interprétation de Place-Royale qu'il a ouvert au public en novembre 1999. D'autre part, le Musée de l'Amérique française, intégré en juin 1995 à la société d'État que constitue le Musée de la civilisation, propose à ce dernier un nouveau défi : poursuivre le mandat qui lui a été confié tout en développant les personnalités spécifiques à chacun des établissements.

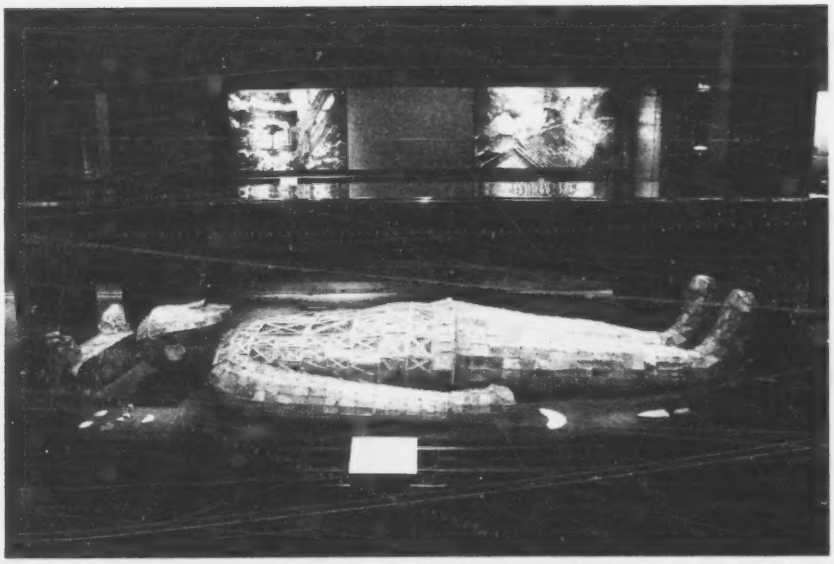
Le concept du Musée de l'Amérique française a été déposé en avril 1996. Circonscrite autour du fait français en Amérique, la mission de l'institution recouvre quatre grandes fonctions : la recherche, la conservation, la diffusion et l'interprétation. Ces fonctions s'articulent autour de l'héritage constitué de collections importantes et d'un lieu de qualité exceptionnelle, le site du Séminaire de Québec. L'approche du Musée de l'Amérique française est historique; son champ d'étude et d'interprétation s'étend à l'Amérique du Nord et son aire d'action s'ouvre sur le monde. Ce musée favorise aussi un traitement pluriel grâce à des programmes culturels et éducatifs, partie intégrante du savoir-faire du Musée de la civilisation.

Le Musée de la civilisation et le Musée de l'Amérique française partagent avant tout l'idée d'une mission au service du public. Pour l'un comme pour l'autre, les activités dédiées à la conservation, à la recherche et à la diffusion relèvent d'un objectif plus général qui vise l'éducation du public. L'approche thématique suscite également l'adhésion des deux établissements. Par contre, si l'un affiche une ouverture interdisciplinaire, l'autre adopte une vision historique.



Le campanile du Musée de la civilisation
Photo : Pierre Soulard

Institution nationale du Québec, le Musée de la civilisation et sa constituante, le Musée de l'Amérique française, font partie du réseau canadien et du circuit international des grands musées. Leurs visiteurs ont ainsi l'occasion non seulement de découvrir l'histoire et l'expression de la culture du Québec et du Canada, mais encore de partager celles de sociétés différentes. Tenir ouvertes des fenêtres sur le monde est l'un des objectifs prioritaires du Musée. Le faire par le biais du dialogue des cultures, tout en privilégiant l'expérience québécoise, tel est aussi un objectif de première importance que s'est donné le Musée.



Le linceul de jade de la princesse Dou Wan de la dynastie des Han de l'Ouest (206 av. J.-C. – 25 ap. J.-C.), pièce majeure de l'exposition Jade, trésor suprême de la Chine ancienne

expositions

Du Far West à l'Extrême-Orient, la programmation de l'année 2002-2003 aura été marquée par les contrastes et la diversité.

Xi'an, capitale éternelle s'est avérée une présentation remarquée, à laquelle s'est ajoutée, à l'été, la splendide exposition *Jade, trésor suprême de la Chine ancienne*. En parallèle, *Cow-boy dans l'âme* était inaugurée par une mémorable soirée country qui nous a offert un joyeux métissage de publics, comme seul le Musée de la civilisation en a le secret. Dans le cadre du 100e anniversaire de l'Orchestre symphonique de Québec, nous avons réalisé une exposition aux interactifs novateurs qui s'adressaient particulièrement aux jeunes, *Hypersymphonique !*, laquelle nous aura aussi permis d'admirer une partie du manuscrit original de la 40e Symphonie de Mozart. Par ailleurs, Diane et Blonde, les chiennes préférées de Louis XIV, ont ouvert le pas sur le chemin de l'exploration des relations privilégiées que l'homme et le chien entretiennent depuis fort longtemps, dans l'exposition *Quelle vie de chien !* De son côté, *Parole de peau*, toute en sensualité, nous a fait réfléchir sur cet organe, le plus grand du corps humain, qui nous protège et contribue de façon capitale à notre identité. Comme musée acteur social, c'est avec le Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke que nous avons discuté des enjeux environnementaux de *Climat sous surveillance*.

Réaliser des expositions est un projet de longue haleine. Nous avons donc amorcé des travaux fort importants durant la dernière année. Grâce au support du ministère de la Culture et des Communications, le Musée de la civilisation a entrepris les travaux de conception d'une nouvelle exposition permanente dont le titre provisoire est *Le temps des Québécois*. Cette exposition sera inaugurée à l'automne 2004. Il a également signé une entente importante avec le Musée national d'histoire de la Russie, à Moscou, pour la conception et l'itinérance de *Dieu, le tsar et les révolutions*, une exposition d'envergure que le public pourra visiter en 2004.

LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES

Xi'an, capitale éternelle [570 m²]
Du 5 décembre 2001 au 2 septembre 2002

Une exposition présentée en collaboration avec le Bureau des reliques culturelles de Xi'an

Une découverte de fabuleux artefacts du temps où Xi'an était la capitale de l'empire chinois. Parmi ceux-ci, des bronzes, des céramiques, des jades, représentatifs de quatre grandes dynasties chinoises.

Xi'an contemporaine
Du 5 décembre 2001 au 2 septembre 2002

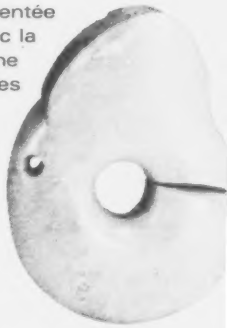
De grandes photographies de Michel Boulianne présentant des scènes de la vie contemporaine de la ville de Xi'an et de ses environs.

Cow-boy dans l'âme [1 540 m²]
Du 10 avril 2002 au 16 mars 2003

Une chevauchée fantastique à travers l'idéal de l'Ouest avec ses rêves, ses grands espaces, sa quête de liberté. La découverte d'une manière d'être et d'une façon de vivre qui ont trouvé écho au-delà des frontières de l'Amérique.

Jade, trésor suprême de la Chine ancienne [205 m²]
Du 8 mai au 2 septembre 2002

Une exposition présentée en collaboration avec la Fondation canadienne de la préservation des trésors culturels et historiques chinois et le Centre de coordination chargé des vestiges de Chine de l'Administration du patrimoine culturel



Exposition : Jade, trésor suprême de la Chine ancienne
Pièce : Jue en forme de dragon-sanglier *Néolithique, culture de Hongshan*

Une superbe collection d'objets de jade se déployant du néolithique à la dynastie de Qing. Parmi ces trésors chinois se trouvait le costume de la célèbre princesse Dou Wan de la dynastie des Han de l'Ouest. Cette collection n'avait jamais été présentée hors de la Chine.

Hypersymphonique! [205 m²]
Du 16 octobre 2002 au 25 avril 2004

Une incursion dans les coulisses de l'Orchestre symphonique de Québec, permettant de découvrir comment, depuis 100 ans, il célèbre et fait vivre la musique symphonique sous toutes ses mesures.

Quelle vie de chien! [570 m²]
Du 30 octobre 2002 au 19 octobre 2003

Une exposition présentée en collaboration avec le Musée de la Chasse et de la Nature de Paris

Les rapports très spéciaux qui unissent l'être humain et son compagnon le plus fidèle, le chien.

Parole de peau [796 m²]
Du 27 novembre 2002 au 1er septembre 2003

La peau est le plus grand et le plus significatif des organes du corps humain. Enveloppés d'une scénographie aussi sensible que sensuelle, de fabuleux objets provenant de prestigieuses collections nord-américaines et européennes témoignent de l'importance que la peau revêt dans notre vie sociale et privée.

Climat sous surveillance [170 m²]
Du 26 février au 1er septembre 2003

Une exposition réalisée par le Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke

Des outils intéressants pour mieux comprendre certains phénomènes et donner quelques pistes de solution comme l'utilisation d'énergies renouvelables.

LES EXPOSITIONS PERMANENTES

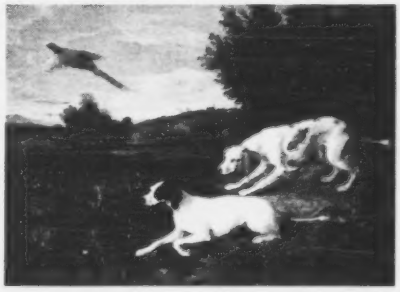
Mémoires [1362 m²]
Depuis le 20 octobre 1988

Une vision de l'histoire du Québec – ses moments forts, ses moments graves –, illustrée par des objets, des mises en scène, des témoignages.

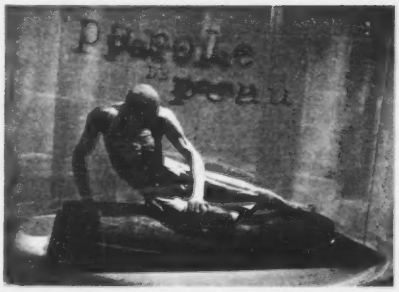
Nous, les premières nations [580 m²]
Depuis le 20 octobre 1998

Une découverte du mode de vie des onze nations autochtones qui habitent le territoire québécois.

L'exposition Cow-boy dans l'âme
a permis d'explorer l'imaginaire du western et du country.



Diane et Blonde, chiennes de Louis XIV, *1702*
Alexandre-François Desportes
Huile sur toile
Musée de la Chasse et de la Nature de Paris
Dépôt du Musée du Louvre



À l'entrée de l'exposition Parole de Peau,
la pièce Smugglerius, *provenant*
du Royal Academy of Arts de Londres

action culturelle

Une programmation d'activités culturelles généreuse, diversifiée, à l'écoute des besoins de la cité, centrée sur les thèmes traités au Musée, soucieuse de répondre aux attentes des différents publics, voilà qui a sans doute conduit à une hausse de 18,5 % de la participation à ces activités en 2002-2003 par rapport à l'année précédente.

Il y a eu de belles nouveautés, comme la série *Participe Présent*, un heureux partenariat avec l'Université Laval, le quotidien *Le Soleil*, la radio de Radio-Canada. À chaque mois, on se pressait aux portes du Musée pour débattre d'enjeux qui importent à la société : consommation à outrance, développement des régions, guerre en Irak ou modèle américain. Ces débats auront permis à des dizaines de spécialistes de défendre leurs points de vue et au public, de faire part de ses opinions.

Les Plaisirs des Dimanches ont renouvelé la formule avec deux créations originales : *Terre ! Terre !* ou l'apprentissage de la liberté, et, en lien avec l'exposition *Hypersymphonique !*, *Monsieur Growsky*, qui a permis aux spectateurs de rencontrer d'excellents musiciens de Québec.

Alors que se terminait le cycle de conférences *Sur les traces du passé*, la nouvelle série *Lumières sur le Moyen Âge* a aussitôt affiché « complet » pour chacune des conférences, lesquelles étaient offertes à deux reprises.

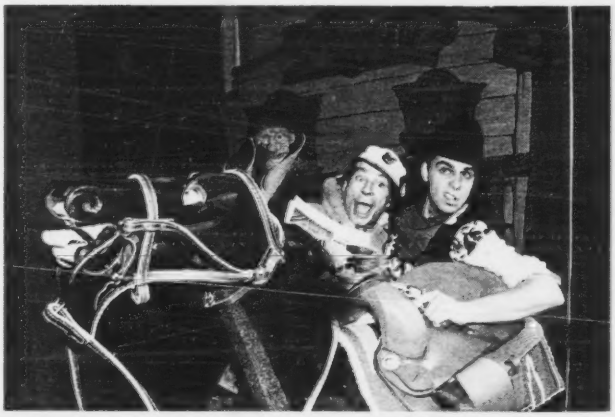
La cour intérieure a vibré aux chansons de grandes vedettes country du Québec au cours de la saison estivale et les plus jeunes y ont rigolé des mésaventures du *Nouveau shérif à Cow-boy Town*, dans le cadre de l'exposition *Cow-boy dans l'âme*. Il y a eu résonance avec l'exposition *Parole de peau* où, d'ateliers en causeries, les activités passaient du ludique au scientifique. D'autres gammes d'émotions et d'apprentissages ont été exploitées avec les activités du temps des Fêtes et diverses collaborations dont celle de la Société québécoise de la faune, lors de la relâche scolaire. Les semaines thématiques et les colloques spécialisés qui se sont ajoutés à la programmation ont fait en sorte que l'année fut bien remplie.

Bilan quantitatif des activités culturelles au Musée de la civilisation, 2002-2003

Conférences	35
Causeries, tables rondes	36
Ateliers dirigés	29
Démonstrations	51
Installation	1
Spectacles commentés	238
Colloques et séminaires	5
Activités extra-muros	2
Enregistrement d'émission	1
Activités des Amis du Musée	33
Cinéma (dont 4 événements), courts métrages et documentaires	102
Longs métrages	33
TOTAL	**566**

La nouvelle série de débats devant le public Participe Présent *a connu un succès d'assistance remarquable.*

Terre ! Terre !, *un spectacle unique mariant à la fois le théâtre, le cirque et la musique, destiné à toute la famille*



La capsule théâtrale de l'été 2002 Nouveau shérif à Cow-boy Town *en a séduit plus d'un par son humour et son originalité.*

Aux partenaires déjà mentionnés s'en ajoutent de très nombreux dont le ministère des Relations avec les citoyens, Les Amis du Musée de la civilisation, l'Institut de recherche et de formation interculturelle de Québec, Antitube, Folie Culture, Miels Québec, Carrefour Tiers-Monde et Télé-Québec. L'action culturelle a pu ainsi se décliner en multiples activités, sous le dénominateur commun du partage, celui des savoirs et celui des plaisirs.

activités éducatives

La programmation éducative du Musée de la civilisation vise essentiellement deux marchés : le marché scolaire et le grand public, que ce soit en visite libre, en visite commentée ou en atelier éducatif. En 2002-2003, l'un des objectifs a été que l'offre soit adaptée et équilibrée afin d'être au diapason de l'exposition *Cow-boy dans l'âme* tout en cherchant à satisfaire une riche programmation d'activités muséologiques. Nous visions également à maintenir la fréquentation des groupes scolaires et à contrecarrer l'effet du boycottage, l'année précédente, des sorties culturelles et éducatives par le personnel enseignant. Le programme éducatif *Muséactivités* fut couronné de succès comme en témoigne l'augmentation de la participation de 17 % des publics jeune et adolescent qui viennent en contexte scolaire, dans le cadre des activités éducatives dirigées et réservées.

L'espace découverte Place au Moyen Âge *est un incontournable pour les enfants.*

LES ESPACES DÉCOUVERTE

L'espace découverte *Drôle de cirque* étant maintenant offert en tournée, un nouvel espace éducatif interactif *Place au Moyen Âge* a été inauguré. Cet atelier de costumes permet de plonger dans l'univers du Moyen Âge grâce à des jeux de rôles inscrits dans la dynamique d'une place publique en France, avec son pilori, ses boutiques et ses étals de marchands, où on peut s'activer sur un chantier de construction de tradition médiévale.

L'espace découverte *Loin d'être bête*, réalisé en collaboration avec la Société de la faune et des parcs du Québec, la Fondation de la faune du Québec et Abitibi-Consolidated inc., suscite toujours l'intérêt de nos publics en les invitant à explorer la relation qui existe entre l'être humain et les animaux. L'espace découverte *Le corps prend corps* est toujours aussi populaire auprès des groupes du primaire qui participent en grand nombre aux ateliers éducatifs qui y sont rattachés.

Ados Express, conçu pour une unité mobile, parcourt l'ensemble des régions du Québec avec un programme de formation et d'activités éducatives explorant l'univers des adolescents, et ce, en partenariat avec le ministère de la Santé et des Services sociaux.

LES ATELIERS ÉDUCATIFS

La formule à succès *Place à la famille*, série de six ateliers offerts aux familles le samedi avant-midi et le dimanche après-midi en horaire continu, a été maintenue. Nos visiteurs ont pu participer, au cours de l'année, à *Far West, on tourne !*, *Tous en selle*, *La langue pendue*, *Un caribou s'y cache*, *Messages... en orbite*, *Le pinceau magique de Liang*, *Souhait volant*, *Les animaux, nos colocs* et *Je musique dans ma tête.*

La relâche scolaire, un moment fort pour les guides-animateurs

À cela s'ajoute l'offre dans les expositions permanentes *Mémoires* et *Nous, les premières nations*. Dans cette dernière, l'atelier pour la petite enfance *1, 2, 3, nous irons au bois* convie celle-ci au sens du partage et au respect de la nature tandis que le nouvel atelier *Don de génie !* invite les familles à découvrir les premières nations sous l'angle de la générosité et de l'ingéniosité.

Les expositions *Cow-boy dans l'âme* et *Quelle vie de chien !* ont largement inspiré l'offre scolaire. Quant au *Circuit découverte*, il permet de parcourir, à l'intérieur d'une seule visite, trois expositions. Munis d'écouteurs, les jeunes peuvent explorer des objets surprenants ou particuliers en rapport avec les thèmes abordés par les guides-animateurs.

LES PUBLICS MULTIPLES SELON LES DIVERSES PÉRIODES DE L'ANNÉE

Des temps forts marquent l'année, nécessitant des programmations sur mesure pour des publics ciblés, telles la période des Fêtes et la relâche scolaire mettant l'accent sur les activités pour la famille, et la saison estivale, pour les nombreux touristes de passage à Québec.

C'est ainsi que le grand public a pu participer au jeu de pistes *Le père Noël a perdu le nord !* qui permet d'explorer nos expositions. La participation à cette activité, présentée pour la troisième année, a plus que quintuplé.

L'événement annuel *Pas de relâche pour la relâche*, développé, cette année, sous le thème de la faune sauvage, en partenariat avec la Société de la faune et des parcs du Québec, proposait une programmation d'activités originales en horaire continu. Cet événement a attiré plus de 25 000 personnes au cours de ses neuf jours de présentation, dont deux week-ends. Étaient au rendez-vous : treize ateliers éducatifs, trois ateliers de fabrication, trois spectacles, une série de cinq conférences sur la thématique : *Le Saint-Laurent, sa faune et ses habitants*.

En mai et juin, les grands groupes de jeunes ont bénéficié du *Circuit découverte* du Musée et du forfait découverte *Explorez, naviguez, découvrez ! La grande virée*, offert en collaboration avec Croisières AML et Québec Expérience.

Un nouveau produit éducatif original a vu le jour; il s'agit du camp de jour muséologique *Intrigue au Musée* qui a été offert à l'été, en collaboration avec la Boîte à science et le camp de jour KÉNO. Plus de 66 jeunes ont participé, au cours des trois semaines de l'offre, au grand jeu dans lequel ils devenaient des « Débrouillards-enquêteurs ». Ateliers et visites d'expositions étaient au programme par le biais de la recherche d'indices qui les conduisaient de Place-Royale aux entrailles du Musée de l'Amérique française et même, jusque dans les coulisses du Musée de la civilisation. Une initiation amusante au monde de l'archéologie, de la muséologie et de l'histoire qui sera reconduite l'an prochain.

LES OUTILS PÉDAGOGIQUES

Le *Muséactivités*, publication assurant la promotion et la mise en marché des activités éducatives destinées à la clientèle scolaire, propose une formule de consultation rapide et efficace pour les utilisateurs.

D'autres outils pédagogiques ont été réalisés en étroite relation avec les expositions et les espaces éducatifs, tels les carnets *Signes de pistes*, *La plume de Samuel* et *La préservation de la forêt*.

Le Musée a collaboré à la réalisation de la publication de la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse intitulée *Mythes et réalités sur les peuples autochtones*, document pédagogique s'adressant aux élèves du secondaire.

DES PERSONNES AU SERVICE DES PERSONNES

Ces personnes au service des personnes sont les préposés* aux renseignements et les guides-animateurs. Accueil, visites commentées et ateliers pour des clientèles diversifiées, programmes particuliers pour les groupes scolaires, visites protocolaires, animation pour les grands groupes de jeunes, autant de tâches qui exigent des guides une polyvalence et une grande souplesse. Les guides relèvent quotidiennement le défi de faire connaître et aimer le Musée, en suscitant, dans leurs interactions avec nos visiteurs, l'échange, le partage et le plaisir.

fréquentation

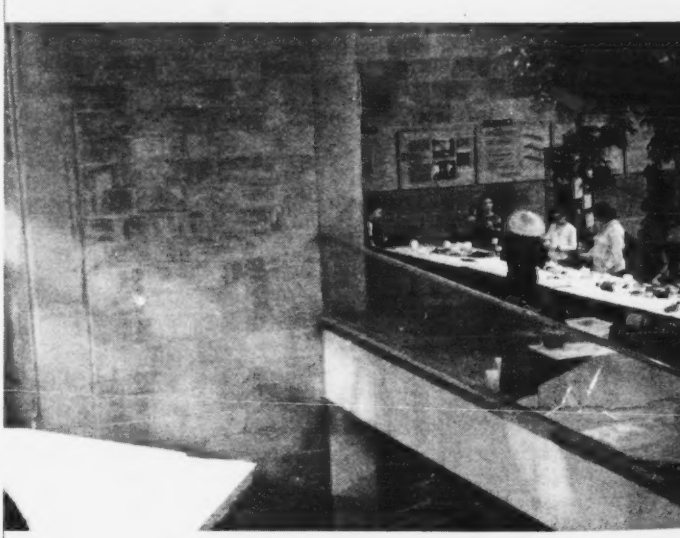
Au 31 mars 2003, le Musée de la civilisation totalisait près de 10 millions d'entrées (9 567 567) depuis son ouverture officielle, en octobre 1988. Entre le 1er avril 2002 et le 31 mars 2003, 603 634 entrées ont été enregistrées aux portes du Musée, en comparaison de 647 668 en 2001-2002, ce qui représente une diminution de 6,8 %.

Durant l'exercice 2002-2003, l'achalandage quotidien a été, en moyenne, de 1 869 entrées. Le nombre d'entrées quotidiennes a varié entre 448 (le jeudi 19 décembre 2002) et 6 414 entrées (le dimanche 4 août 2002).

Si l'on considère l'ensemble de l'année, c'est la journée du mardi qui est la plus fréquentée, avec une moyenne de 2 243 entrées. À noter cependant que, pour la première fois, le lundi, en saison estivale, obtient un achalandage plus important (2 394 entrées). On retrouve ensuite, par ordre décroissant, le dimanche (2 074), le samedi (1 920), le jeudi (1 645), le vendredi (1 622) et le mercredi (1 466). Par rapport à l'exercice précédent, on constate une diminution de l'importance relative de la journée du mardi dans l'achalandage du Musée (19,3 % des entrées comparativement à 21,2 % en 2001-2002) au profit des autres jours, particulièrement du samedi (16,5 % comparativement à 15,8 % en 2001-2002).

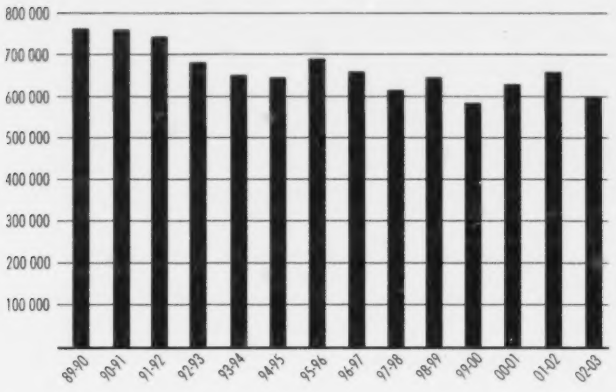
Comme à l'accoutumée, c'est le trimestre d'été (juillet-septembre) qui accapare la plus grande proportion des entrées annuelles, soit 40,2 %, suivi du trimestre du printemps (avril-juin), avec 26,2 %. On retrouve ensuite les trimestres octobre-décembre (17,6 %) et janvier-mars (16 %). Notons que le trimestre d'été a gagné de l'importance en 2002-2003 par rapport à l'année antérieure (40,2 % du total annuel des entrées, contre 37 % en 2001-2002).

Les mois les plus fréquentés ont été juillet et août, avec respectivement 100 177 et 99 460 entrées. Enfin, par rapport à l'an dernier, on ne constate une augmentation de l'achalandage que pour ces deux mois d'été (98 261 et 93 223 entrées respectivement, en 2001-2002).

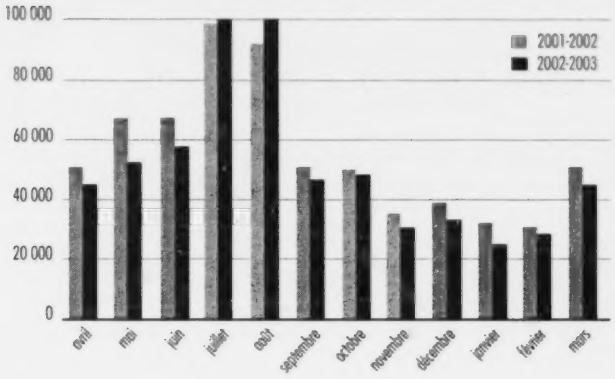


** L'emploi de la forme masculine inclut le féminin dans le présent document; notre but étant d'éviter d'alourdir le texte.*

Évolution annuelle des entrées au Musée de la civilisation

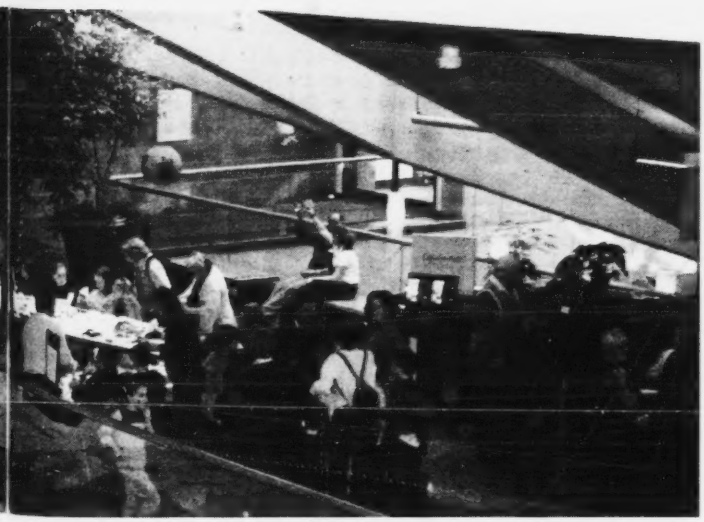


Total mensuel des entrées au Musée de la civilisation
Comparaison entre les années 2001-2002 et 2002-2003



Fréquentation des activités culturelles au Musée de la civilisation, 2002-2003

	ÉVÉNEMENTS	CINÉMA	SPECTACLES	CONFÉRENCES	COLLOQUES	AMIS DU MUSÉE	PARTENARIAT	PLAISIRS DES DIMANCHES	TOTAL
AVRIL	1 070	460	818	0	2 200	65	0	585	5 198
MAI	140	550	832	0	0	186	125	1 825	3 658
JUIN	0	1 501	325	75	0	221	1 355	0	3 477
JUILLET	0	9 240	0	0	0	0	0	0	9 240
AOÛT	46	7 680	200	0	0	83	0	0	8 009
SEPTEMBRE	456	973	792	0	1 000	191	0	800	4 212
OCTOBRE	70	1 318	1 130	140	0	93	2 405	695	5 851
NOVEMBRE	387	1 045	1 080	0	0	137	0	685	3 334
DÉCEMBRE	233	4 081	321	0	2 150	84	0	0	6 869
JANVIER	304	300	965	0	1 000	20	50	175	2 814
FÉVRIER	595	681	970	0	150	129	0	375	2 900
MARS	370	2 336	1 239	350	398	43	1 400	455	6 591
TOTAL	**3 671**	**30 165**	**8 672**	**565**	**6 898**	**1 252**	**5 335**	**5 595**	**62 153**



Fréquentation des activités éducatives au Musée de la civilisation

	Nombre de visiteurs 2001-2002	2002-2003
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Avec réservation)		
Scolaires et loisirs jeunes*	25 353	29 427
Adultes	1 891	926
Total	**27 244**	**30 353**
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Visiteurs inscrits sur place)		
Visites commentées	51 505	29 577
Ateliers éducatifs	93 835	84 759
Total	**145 340**	**114 336**
ACTIVITÉS LIBRES (Groupes en visite libre inscrits à l'arrivée)		
Jeunes*	51 261	41 727
Adultes	9 652	6 742
Total	**60 913**	**48 469**
Grand total	**233 497**	**193 158**

* Accompagnateurs inclus

Tournage de la publicité télévisuelle de l'exposition Cow-boy dans l'âme

Conférence de presse pour annoncer la programmation estivale 2002

publicité et mise en valeur

Cette année encore, la stratégie de mise en marché d'une exposition vedette a été retenue. L'action publicitaire a donc porté principalement sur trois expositions, à différentes périodes, soit *Cow-boy dans l'âme, Xi'an, capitale éternelle* et *Parole de peau*. La mise en valeur de la grande variété d'expositions et d'activités offertes par le Musée a également été poursuivie au niveau des annonces imprimées et de la campagne radio et ce, plus particulièrement pour la rentrée (automne), la période des Fêtes et la relâche scolaire.

L'année a donc débuté avec une imposante campagne publicitaire dans les médias régionaux et nationaux. Une attention particulière a été apportée afin d'annoncer toutes les activités culturelles et éducatives en lien avec chacune des expositions. Dans le cas de *Cow-boy dans l'âme*, ce sont des médias rejoignant un plus grand public qui ont été favorisés (TVA, *Journal de Québec, Le Soleil, Voir* (Québec), CJMF et plusieurs stations en région). Des efforts particuliers ont été mis de l'avant pour rejoindre, avant l'ouverture de l'exposition, des relayeurs (amateurs de country, festivals et boutiques western, centres équestres, etc.) afin de créer un effet de bouche à oreille. Pour la relance de l'exposition *Xi'an, capitale éternelle*, ce sont des médias plus spécialisés qui ont été choisis (RDI, CBVT, ARTV, *Le Soleil* et *Le Devoir*).

À l'hiver, l'ouverture de l'exposition *Parole de peau* a permis une relance du Musée par une nouvelle campagne publicitaire à la télévision (SRC), dans le quotidien *Le Soleil*, dans *Voir* (Québec) et par de l'affichage dans le réseau de Zoom Média.

Deux dépliants annonçant la programmation été-automne et hiver-printemps ont été réalisés et distribués massivement pour faire connaître l'ensemble des produits offerts au Musée tant auprès de la clientèle régionale que touristique.

relations avec les médias

Toutes les expositions inaugurées au Musée en 2002-2003 ont connu un succès médiatique considérable. L'un des événements marquants demeure la présentation de l'exposition *Cow-boy dans l'âme*. Rarement une exposition a fait l'objet d'une aussi imposante revue de presse tant régionale que provinciale. La programmation culturelle et éducative estivale a, sans nul doute, permis de maintenir les liens déjà tissés et d'en développer d'autres avec la presse régionale.

À l'automne, les critiques provenant de la presse culturelle générale et de la presse spécialisée furent extrêmement élogieuses pour les expositions *Hypersymphonique !*, *Quelle vie de chien !* et *Parole de peau*. Ajoutons à cela l'enthousiasme démontré lors de l'ouverture de l'espace découverte *Place au Moyen Âge*, première manifestation en lien avec l'exposition *Gratia Dei. Les chemins du Moyen Âge*. Par ailleurs, les nombreuses activités culturelles ont fait l'objet de communiqués diffusés régulièrement, ce qui a permis de conserver une présence assidue du Musée dans les différents médias.

Ainsi, si l'on en juge par l'intérêt constant que les journalistes portent à l'ensemble des activités du Musée et dont témoignent éloquemment les considérables revues de presse mensuelles, on peut affirmer que le Musée de la civilisation détient un réseau médiatique enviable avec lequel il entretient des relations privilégiées.

Guildor Roy était en vedette lors de l'inauguration de l'exposition Cow-boy dans l'âme.

Panneau promotionnel installé à la station de métro McGill, à Montréal

relations publiques

L'inauguration de certaines expositions a donné lieu à des moments mémorables au cours de l'année 2002-2003. Ainsi, lors du vernissage de *Cow-boy dans l'âme*, un Gildor Roy endiablé et les Crazy Boots Dancers enflammaient le hall du Musée où plus de 2 500 personnes côtoyaient les vedettes de la chanson country et western du Québec. *Quelle vie de chien !* était inaugurée en présence du conservateur en chef du Musée de la Chasse et de la Nature de Paris; *Parole de peau* réunissait une importante foule, curieuse de découvrir comment serait traité ce sujet.

L'inauguration de *Xi'an, capitale éternelle* fut l'occasion de recevoir une délégation de la mairie de Xi'an. Le Musée a également accueilli plusieurs représentants politiques étrangers de passage dans la région; le Président de la Catalogne, le Ministre des Affaires intérieures de la fonction publique et de la Politique extérieure de Flandre, le Président du Parlement Wallon. Tous étaient accompagnés d'une délégation de parlementaires. Des représentants diplomatiques des Pays-Bas, de Tunisie, de l'Équateur, des États-Unis, d'Haïti et de Belgique ont également visité le Musée.

Le Musée de la civilisation demeure un lieu de référence pour les visiteurs en provenance de l'étranger et de très nombreux muséologues d'un peu partout dans le monde viennent se sensibiliser à son approche originale de la muséologie et de la muséographie. Au cours de la dernière année, le Musée a accueilli quelques délégations de muséologues étrangers, notamment de Barcelone et de la région Île-de-France.

Chacun de ces visiteurs aura fait l'objet d'un accueil personnalisé; chacune de ces activités publiques aura été réalisée avec l'objectif de répondre aux attentes de ces intervenants.

promotion et marketing touristique

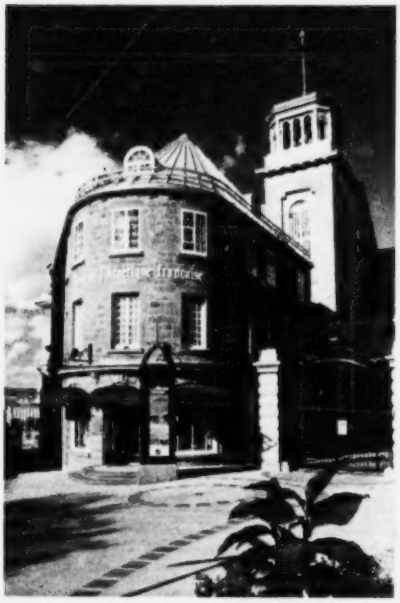
Pour la saison estivale 2002, les activités de promotion touristique du Musée de la civilisation ont été faites autour de deux grandes expositions soit *Xi'an, capitale éternelle*, pour une clientèle plus classique de musée, et *Cow-boy dans l'âme*, auprès d'un public plus populaire et ciblé. L'exposition *Parole de peau* aura, pour sa part, servi de pierre angulaire aux promotions de l'hiver.

Les actions se sont articulées autour de trois grands axes : promouvoir le Musée auprès des intervenants du réseau touristique afin qu'ils le réfèrent à leurs clients, développer un réseau de relayeurs d'information pour mettre en valeur nos produits auprès de leurs clientèles très ciblées, réaliser des placements publicitaires efficaces touchant trois clientèles touristiques, soit la clientèle de passage dans la région, la clientèle provinciale et la clientèle hors Québec. Pour les marchés de Montréal, de l'Ontario et des États-Unis, les campagnes publicitaires ont été orchestrées en collaboration avec l'Office du tourisme et des congrès de Québec (OTCQ) et plusieurs partenaires hôteliers et autres intervenants touristiques.

L'exposition *Cow-boy dans l'âme* a permis de développer de nouveaux réseaux de collaborateurs à travers la province. Plus particulièrement, notons la collaboration du réseau des agences de voyages CAA-Québec et d'un réseau de relayeurs d'information composé de festivals country, bars country, clubs de danse, boutiques et centres équestres. Également, une collaboration spéciale a été établie avec le Festival western de Saint-Tite.

MUSÉE
DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE

expositions



Pavillon d'accueil du Musée de l'Amérique française

Au Musée de l'Amérique française, deux expositions ont été inaugurées en 2002-2003. *1690 L'attaque de Québec... Une épave raconte* nous transporte, pour ainsi dire, dans le camp adverse et nous donne à voir le contexte dans lequel les troupes anglaises ont vécu la conquête du Canada. En complément, c'est une conquête bien plus douce et totalement désintéressée que nous invitent à explorer les Sœurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception, ces jeunes filles du Québec qui ont, depuis cent ans, essaimé leur bonté et leur dévouement aux quatre coins de la planète.

LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES

Héros de cire [240 m² et 305 m²]
Du 6 décembre 2000 au 29 septembre 2002

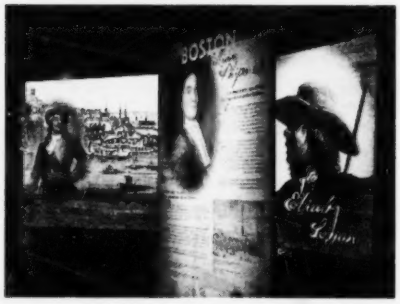
Un univers fantastique où le jeu et l'illusion, le vrai et le faux se confondent. Un contact avec l'art de la cire faisant revivre, grâce à des mises en scène, l'histoire de la Nouvelle-France, en compagnie de grands personnages tels Jacques Cartier, Frontenac, Jeanne-Mance.

Du soleil dans les bagages [49 m²]
Du 19 juin 2002 au 4 mai 2003

Pour célébrer le centenaire de la fondation de l'Institut des Sœurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception, cette exposition mettait en valeur la dimension interculturelle de leur action missionnaire et les multiples activités qui en découlent.

1690 L'attaque de Québec... Une épave raconte [240 m² et 305 m²]
Du 13 novembre 2002 au 25 janvier 2004

Une exposition réalisée par Pointe-à-Callière, musée d'archéologie et d'histoire de Montréal



1690 L'attaque de Québec... Une épave raconte
Une très belle exposition sur un pan méconnu de notre histoire

L'attaque des Anglais contre Québec, en 1690, racontée à partir des vestiges d'un des bateaux du général Phips. Les nombreux artefacts recueillis par les archéologues à Baie-Trinité donnent une foule de renseignements inédits sur la vie militaire et maritime de cette époque.

LES EXPOSITIONS PERMANENTES

Amérique française [208 m²]
Depuis le 5 mai 1999

L'histoire de cette grande aventure humaine : un film, des objets anciens, des documents historiques et des témoignages contemporains qui nous font voir un continent parfois insoupçonné.

Histoire des collections [160 m²]
Depuis le 5 mai 1999

Une exposition qui nous fait découvrir l'histoire de l'Amérique française à travers les collections riches et diversifiées du Séminaire de Québec. Plusieurs artefacts nous dévoilent le parcours et l'héritage de cette institution.

Cultiver un nouveau monde [50 m²]
Depuis le 5 mai 1999

Un aperçu de la vie des premiers occupants du site du Séminaire de Québec, en collaboration avec la Ville de Québec.

Une promenade dans le passé [149 m²]
Depuis le 19 avril 2000

Le site du Séminaire de Québec est habité par plus de trois siècles d'histoire : les grandes et les petites histoires des gens qui ont vécu en ce lieu, d'abord voué au culte catholique, puis à l'éducation des jeunes et au rayonnement de la culture française en Amérique.

Les couleurs et le rite [Chapelle]
Depuis le 21 février 2001

Le canon romain prescrit les couleurs d'usage pour le vestiaire sacerdotal ainsi que pour les ornements et la décoration de l'église, selon les célébrations. Cette exposition met en valeur une sélection d'objets religieux et profanes de la collection du Musée de la civilisation.

action culturelle

Le Musée de l'Amérique française, et plus particulièrement sa chapelle, auront fait l'objet d'un véritable engouement puisque la participation aux activités culturelles y est passée de 5 837 pour l'exercice financier précédent à plus de 9 620 participants, en 2002-2003.

Que ce soit pour *Les Poètes de l'Amérique française*, pour *Le tribunal de l'histoire*, initié par la Commission de la capitale nationale, ou pour les concerts thématiques de la Société de musique de chambre de Québec, un public fidèle a pris l'habitude de fréquenter ce lieu devenu pour lui synonyme de qualité et de découvertes. Par ailleurs, le *Cabaret Perce-Oreille*, la *Rencontre internationale des écrivains*, la création collective par Folie Culture et l'un ou l'autre des spectacles de Noël auront, eux, amené d'autres publics qui découvrent avec ravissement la puissance évocatrice de ce lieu patrimonial. En période estivale, plus nombreux qu'auparavant auront été les touristes à écouter le patrimoine musical interprété par les musiciennes de l'Ensemble Nouvelle-France.

Une collaboration des étudiants du groupe *Arte France* de l'Université Laval a permis la réalisation d'une très intéressante activité d'initiation à l'archéologie.

Bilan quantitatif des activités culturelles au Musée de l'Amérique française, 2002-2003

Conférences	5
Ateliers	9
Spectacles commentés	182
Enregistrements d'émission	2
TOTAL	**198**

La série Les Poètes de l'Amérique française *occupe depuis sept ans déjà une place enviable dans le paysage culturel de Québec.*

activités éducatives

LES ACTIVITÉS OFFERTES

Considérant le profil touristique de la clientèle du Musée de l'Amérique française, la saison estivale a débuté près d'un mois plus tôt, soit dès la mi-mai. Ont été offertes, tout comme c'est le cas durant les fins de semaine, le reste de l'année, deux visites commentées pour le grand public, soit *Une heure au Musée*, tournée générale du Musée et des expositions, et *La tournée du site historique du Séminaire de Québec* proposant la visite de la chapelle du Musée, du Séminaire, du site extérieur et du pavillon Jérôme-Demers. Un nouvel atelier fut également offert durant la saison estivale : *L'élève pensionnaire* présentant la vie d'un séminariste au début du siècle. Par ailleurs, une visite adaptée et enrichie de *Une heure au Musée* était destinée, pendant l'année, aux élèves du secondaire.

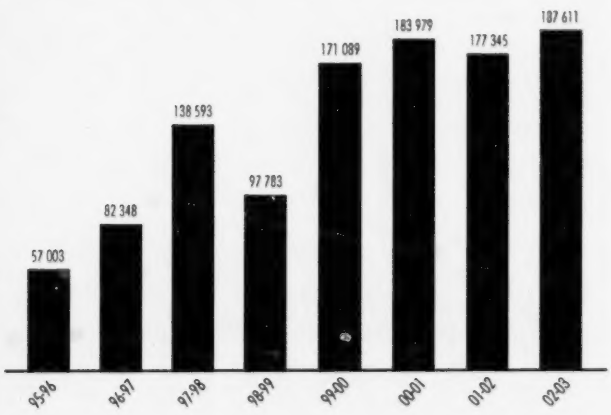
L'ESPACE DÉCOUVERTE *JOSEPH LE PENSIONNAIRE*

Dans cet espace découverte, divers modules interactifs permettent de revivre la vie d'un pensionnaire du Petit Séminaire de Québec, au tournant du XX^{e} siècle. Notons que l'espace découverte a fait l'objet d'une nouvelle localisation qui a permis de tripler sa fréquentation.

fréquentation

Un total de 187 611 entrées a été comptabilisé aux portes du Musée de l'Amérique française, durant l'année 2002-2003 (ce qui comprend les entrées aux pavillons d'accueil et Jérôme-Demers ainsi qu'à la chapelle, en soirée), comparativement à 177 345, en 2001-2002, soit une augmentation de 5,8 %. Il s'agit de la plus haute fréquentation enregistrée au Musée de l'Amérique française depuis que le Musée de la civilisation en a la responsabilité. Au 31 mars 2003, le Musée de l'Amérique française avait cumulé, au total, 1 095 751 entrées, depuis son intégration au Musée de la civilisation, le 1er juin 1995.

Évolution annuelle des entrées au Musée de l'Amérique française



Fréquentation des activités culturelles au Musée de l'Amérique française, 2002-2003

	SPECTACLES	CONFÉRENCES	ÉVÉNEMENTS	TOTAL
Avril	0	760	0	760
Mai	785	0	0	785
Juin	108	0	0	108
Juillet	547	0	1 000	1 547
Août	743	0	0	743
Septembre	296	30	0	326
Octobre	693	488	60	1 241
Novembre	839	75	310	1 224
Décembre	1 109	0	0	1 109
Janvier	75	0	0	75
Février	792	0	0	792
Mars	919	0	0	919
TOTAL	**6 906**	**1 353**	**1 370**	**9 629**

Fréquentation des activités éducatives au Musée de l'Amérique française

	Nombre de visiteurs 2001-2002	2002-2003
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Avec réservation)		
Scolaires et loisirs jeunes*	114	114
Adultes	111	56
Total	**225**	**170**
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Visiteurs inscrits sur place)		
Visites commentées du site	4 403	4 538
Ateliers éducatifs	273	1 291
Une heure au Musée	615	605
Total	**5 291**	**6 434**
ACTIVITÉS LIBRES (Groupes en visite libre inscrits à l'arrivée)		
Jeunes*	1 589	1 174
Adultes	300	396
Total	**1 889**	**1 570**
Grand total	**7 405**	**8 174**

* Accompagnateurs inclus

publicité, mise en valeur, relations de presse et relations publiques

Inaugurée au mois de novembre 2002, l'exposition *1690 L'attaque de Québec... Une épave raconte* a insufflé un nouvel élan à la programmation du Musée de l'Amérique française tant au plan des relations de presse que de la mise en marché. Elle a permis de resserrer les liens déjà bien établis avec la presse de Québec et a constitué le fer de lance de la communication publique. Concerts, conférences, récitals littéraires font toujours l'objet de communications suivies tandis que les concerts de Noël sont publicisés dans le dépliant et certaines publicités de l'événement *Québec fête Noël*. Par ailleurs, l'inauguration de l'exposition *Du soleil dans les bagages* a donné lieu à une célébration toute chaleureuse du centenaire de fondation de l'Institut des Sœurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception, en présence de nombreux invités, parents et amis des Sœurs Missionnaires.

Carton d'invitation de l'exposition 1690 L'attaque de Québec... Une épave raconte

promotion touristique

Au Musée de l'Amérique française, les actions de promotion ont surtout été concentrées dans le réseau touristique de la région, visant principalement la clientèle de passage. Nous avons misé particulièrement sur les relayeurs d'information que sont les intervenants touristiques (hôteliers, guides, bureaux d'information touristique) et avons également appuyé cette démarche par certaines insertions dans la documentation destinée aux touristes, tels le dépliant de la programmation et des publicités sur le Musée et ses composantes, dans les cartes et les guides touristiques.

exposition et animation

L'exposition permanente présentée à la maison Chevalier, *Ambiances d'autrefois*, reconstitue des intérieurs québécois des XVIII[e] et XIX[e] siècles à partir des collections du Musée de la civilisation. Ces espaces raffinés et ces ambiances feutrées, qui évoquent avec justesse certains modes de vie sous les régimes français et anglais, constituent une façon originale et séduisante de faire découvrir la petite histoire du lieu et des gens qui l'ont habité et qui ont contribué à la grande histoire du Québec.

Le degré de participation aux visites commentées de la maison Chevalier, offertes au grand public, a progressé de façon remarquable, passant de 3 278 visiteurs, l'année précédente, à 5 510 visiteurs en 2002-2003, soit une augmentation de 68 %.

L'exposition Ambiances d'autrefois

relations de presse et promotion touristique

L'exposition *Ambiances d'autrefois* et le cadre historique caractérisant si bien la maison Chevalier font souvent l'objet de reportages ou encore, servent de décor pour des entrevues à saveur historique. Par ailleurs, un partenariat avec le Centre de valorisation du patrimoine vivant, installé dans les voûtes de la maison Chevalier, nous permet d'échanger les clientèles qui nous visitent respectivement : remise de nos dépliants à leurs visiteurs et vice-versa et entente de partenariat lors de visites de familiarisation organisées par l'Office du tourisme et des congrès de Québec (OTCQ) ou d'autres agences touristiques. De plus, pour inciter davantage le touriste piétonnier à visiter la maison Chevalier, un panneau de couleur vive indiquant « Maison historique à visiter » a été installé et est probablement à la source d'une bonne part de l'augmentation de la fréquentation de celle-ci.

fréquentation

En visite libre ou commentée, au total, 70 844 personnes ont visité la maison Chevalier au cours de la dernière année, ce qui représente une forte augmentation de 76,8 % par rapport à 2001-2002 (40 062 entrées). À cela s'ajoutent les quelque 32 000 autres entrées enregistrées aux voûtes de la maison Chevalier qui accueillaient un atelier du Centre de valorisation du patrimoine vivant. On compte donc un total de 102 844 entrées à la maison Chevalier en 2002-2003.

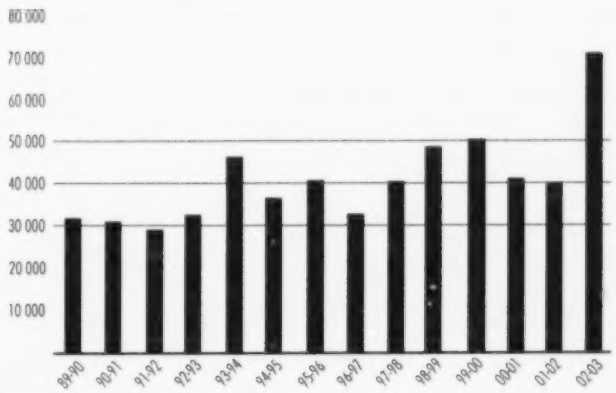
Évolution annuelle des entrées aux voûtes de la maison Chevalier

Fréquentation des activités éducatives à la maison Chevalier

	Nombre de visiteurs 2001-2002	2002-2003
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Avec réservation)		
Scolaires et loisirs jeunes*	116	—
Total	**116**	**—**
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Visiteurs inscrits sur place)		
Visites commentées du site	1 178	3 684
Total	**1 178**	**3 684**
ACTIVITÉS LIBRES (Groupes en visite libre inscrits à l'arrivée)		
Jeunes*	399	485
Adultes	1 585	1 341
Total	**1 984**	**1 826**
Grand total	**3 278**	**5 510**

* Accompagnateurs inclus

Évolution annuelle des entrées à la maison Chevalier



CENTRE D'INTERPRÉTATION DE PLACE-ROYALE

expositions et animation

Le Centre d'interprétation de Place-Royale présente l'exposition permanente *Trois siècles de commerce*, permettant aux visiteurs de se familiariser avec Place-Royale, lieu historique de convergence et d'ouverture sur le monde, en tant que halte amérindienne, comptoir de traite et plaque tournante économique pendant plus de trois siècles. *Place-Royale en pleine croissance* raconte l'expansion rapide de ce site qui, avec le développement de ses installations portuaires et militaires ainsi que ses places de marché, a vécu, au cours de trois siècles, la croissance, le déclin et la renaissance. *Ils ont vécu en ces lieux* présente les personnages marquants qui ont habité les maisons Hazeur et Smith depuis 1637. *Mystère !* permet d'explorer les thèmes présentés au Centre d'interprétation, à l'aide de onze objets étrangers ou étonnants. *Comme nulle part ailleurs* propose de découvrir les multiples facettes de la vie à Place-Royale qui, au fil des siècles, a été l'hôte des Amérindiens, des premiers colons français, des immigrants britanniques, des résidants de Québec et des touristes de passage.

De plus, un spectacle multimédia, *Place-Royale aller-retour*, est offert. Il fait voyager le visiteur dans l'imaginaire en compagnie de deux jeunes délurés qui présentent cinq personnages marquants de Place-Royale; chacun d'eux raconte, à sa manière, une tranche de l'histoire du site.

L'offre scolaire comportait quatre ateliers éducatifs : *Aventures à Place-Royale*, *Place-Royale aller-retour*, *Sur les pas de notre histoire* et *Des traces réelles aux traces virtuelles*.

Par ailleurs, l'espace découverte *Place-Royale en 1800* invitait le visiteur à plonger dans la vie quotidienne de Charles-Édouard Grenier, maître-tonnelier, et de sa famille. Accessible à l'année, les visiteurs pouvaient personnifier l'un des membres de la famille Grenier et revêtir ses costumes. Cette année, cet espace a été offert en location aux publics de la petite enfance et du préscolaire.

Quant à la programmation éducative estivale, elle était constituée de deux ateliers éducatifs *Le charretier* et *Le coureur des bois*, en plus de la visite du site de Place-Royale. Ces trois activités étaient animées, pour une deuxième année, par des guides-animateurs en costumes d'époque. La formule fut encore un succès, le taux de participation fut égal à celui de l'année dernière, lequel avait obtenu une participation de 204 % par rapport à l'été précédent. De plus, durant les fins de semaine, l'atelier éducatif *La visite du médecin* était offert au grand public.

Même si le nombre de participants n'est certes pas le seul critère d'appréciation, on ne peut manquer de souligner que la fréquentation des activités culturelles réalisées au Centre d'interprétation et sur le site de Place-Royale a fait un bond spectaculaire, passant de 41 846 participants, l'an dernier, à 91 712 en 2002-2003. Une hausse due à un nouvel étalement des activités en période estivale qui a eu l'heur de plaire et à une augmentation du nombre de spectacles et de démonstrations durant la période des Fêtes. Le cachet de la maison Chevalier, celui du Centre d'interprétation de Place-Royale, le talent des artisans, démonstrateurs et artistes ont conquis les visiteurs qui ont chanté, dansé et joué durant la période des Fêtes et qui se sont émus au récit de la mélancolique histoire des arrivants d'Irlande, durant la saison estivale.

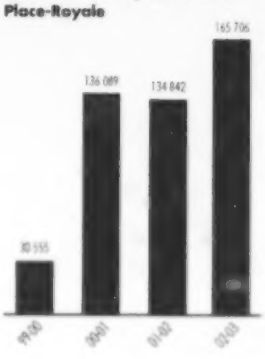
Personnages historiques à Place-Royale

La collaboration de nos partenaires a été précieuse : l'Association des dentellières du Québec, le Centre de valorisation du patrimoine vivant, l'organisme In Memoriam, les *Fêtes de la Nouvelle-France* sont parmi les collaborateurs qui contribuent à la richesse de la programmation.

fréquentation

Entre le 1er avril 2002 et le 31 mars 2003, le Centre d'interprétation de Place-Royale a accueilli 165 706 visiteurs, ce qui représente une augmentation de 23 % de l'achalandage en comparaison de l'année précédente (134 842 entrées). Depuis son ouverture officielle en novembre 1999, le Centre a enregistré 467 192 entrées.

Évolution annuelle des entrées au Centre d'interprétation de Place-Royale



Le Centre d'interprétation de Place-Royale est au cœur de l'action.

Fréquentation des activités culturelles à Place-Royale (Centre d'interprétation et site), 2002-2003

	SPECTACLES	CONFÉRENCES	ÉVÉNEMENTS	PARTENARIAT	TOTAL
Avril	0	0	0	0	0
Mai	0	0	70	0	70
Juin	2 655	0	2 920	450	6 025
Juillet	20 296	0	0	2 000	22 296
Août	27 015	0	0	2 845	29 860
Septembre	4 800	117	16 000	0	20 917
Octobre	200	0	0	0	200
Novembre	128	0	0	0	128
Décembre	8 860	0	0	0	8 860
Janvier	3 311	45	0	0	3 356
Février	0	0	0	0	0
Mars	0	0	0	0	0
TOTAL	**67 265**	**162**	**18 990**	**5 295**	**91 712**

Fréquentation des activités éducatives à Place-Royale (Centre d'interprétation et site)

	Nombre de visiteurs 2001-2002	2002-2003
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Avec réservation)		
Scolaires et loisirs jeunes*	4 952	5 625
Adultes	241	164
Total	**5 193**	**5 789**
ACTIVITÉS DIRIGÉES (Visiteurs inscrits sur place)		
Visites commentées du site	2 048	1 367
Visites du Centre	114	175
Ateliers éducatifs	49 029	47 597
Total	**51 191**	**49 139**
ACTIVITÉS LIBRES (Groupes en visite libre inscrits à l'arrivée)		
Jeunes*	5 276	6 031
Adultes	834	1 163
Total	**6 110**	**7 194**
Grand total	**62 494**	**62 122**

* Accompagnateurs inclus

relations de presse et promotion touristique

Les expositions, la programmation estivale, les *Fêtes de la Nouvelle-France*, l'événement *Québec fête Noël* sont de belles occasions dont les journalistes profitent pour parler du Centre d'interprétation de Place-Royale. Certains l'utilisent même comme décor pour des entrevues avec des spécialistes de l'histoire.

En 2002-2003, la stratégie promotionnelle pour Place-Royale a été modifiée et les efforts ont été concentrés pour rejoindre principalement les milliers de visiteurs qui déambulent sur la place. Ainsi, le nombre des sorties du personnage promotionnel, Samuel de Champlain, a été augmenté de plus de 60 %, ce qui a eu un effet direct sur la fréquentation du Centre d'interprétation de Place-Royale.

site Internet
www.mcq.org

Le site Internet a attiré plus de 390 000 visiteurs en 2002-2003, pour une consultation totale de 20 millions de pages-écrans. Trois nouvelles expositions virtuelles ont été inaugurées, au cours de la dernière année, alors qu'une autre est présentée depuis 2001.

Peuples des eaux, gens des îles: l'Océanie
(inaugurée en octobre 2001)

Cette exposition virtuelle est un projet Québec-France et vise à faire connaître l'Océanie et les peuples qui l'habitent. Ce site propose des résumés sur son histoire, ses cultures, l'environnement et les enjeux contemporains ainsi qu'une encyclopédie culturelle de l'Océanie. Cette dernière présente une vision hypertexte et originale de certains aspects culturels d'Océanie en utilisant, à titre expérimental, le concept des attracteurs, conçu et mis au point par l'équipe scientifique du projet ECHO, l'Encyclopédie Culturelle Hypermédia de l'Océanie.

Jeux et jouets
(inaugurée en juillet 2002)

Ce site bilingue vise à montrer que les jeux et les jouets occupent une place importante dans la vie des Canadiennes et des Canadiens. Ils sont des témoins de l'évolution de notre société. Les partenaires de ce projet sont : Musée McCord de Montréal, Saskatchewan Western Development Museum de Saskatoon, Guelph Civic Museum and McCrae House de Guelph. Ce projet a été financé grâce au programme du Musée Virtuel du Canada de Patrimoine Canada.

Du roc au métal
(inaugurée en novembre 2002)

Ce site bilingue permet à l'internaute de mieux connaître les diverses facettes actuelles et historiques de l'exploitation minière. Ce site s'adresse tout particulièrement à la clientèle scolaire de niveau secondaire. Parmi les partenaires, mentionnons l'Association minière québécoise, le Musée minier et minéralogique de Thetford Mines, la Cité de l'or de Val d'Or, le Musée de géologie de l'Université Laval, le Musée canadien de la nature d'Ottawa, la Commission scolaire des Premières-Seigneuries et la Compagnie multimédia Bienvenue Welcome. Ce projet a été financé grâce au programme du Musée Virtuel du Canada de Patrimoine Canada.

Harmonie
(inauguration de la phase I en décembre 2002)

Cette exposition virtuelle est basée sur la première édition de l'œuvre *The birds of America, 1827-1838* de John James Audubon et met en valeur douze tableaux animés de dessins du naturaliste. Elle présente un maillage de contenu du domaine des arts, des sciences naturelles, de la littérature et de la musicologie. Une exposition virtuelle qui rallie l'aspect éducatif et ludique, inscrite dans une scénarisation interactive et soutenue par un design qualifié d'atmosphère zen. À ces tableaux, se greffe le catalogue virtuel des 435 planches de l'œuvre. Ce projet a été financé grâce au programme d'aide aux musées de Patrimoine Canada.

Exposition virtuelle Harmonie

Le Musée a, par ailleurs, utilisé son site Internet pour appuyer sa stratégie de mise en marché entourant les expositions *Cow-boy dans l'âme* et *Parole de peau*. Lors de l'enquête publique menée à l'été 2002, il a été établi que 8 % des répondants avaient entendu parler de l'exposition vedette de l'été en naviguant sur Internet. De plus, l'enquête a confirmé une observation faite en 2001, à savoir qu'en termes de mise en marché, l'impact du site est égal à celui des revues et magazines et s'approche de celui de la radio et des quotidiens. Le site Internet contribue, à sa manière, à augmenter la notoriété du Musée. Ainsi, le Disney Channel Europe nous a contactés car il souhaitait faire une capsule télévisée sur *La Quête de l'amulette*, jeu éducatif sur les premières nations, à l'émission pour les jeunes *Too le web*.

Le site Internet constitue aussi un véhicule d'échange avec nos visiteurs. Au cours de la dernière année, nous avons reçu encore tout près de 1 000 messages : courriels d'appréciation, questions sur certains de nos services, messages à l'intention de nos conservateurs via la rubrique *Patrimoine à domicile*. 750 internautes ont utilisé notre carte de la Saint-Valentin *Les Amoureux* de John James Audubon. Considérant notre volonté de faire du site Internet un outil de fidélisation de notre clientèle, nous offrons la possibilité aux internautes de s'inscrire à des listes d'abonnement afin de recevoir périodiquement de l'information tant sur les activités qui se déroulent au Musée que sur les nouvelles rubriques publiées sur **www.mcq.org**. Encore cette année, nous avons eu une attention particulière à l'égard des internautes qui a été grandement appréciée : l'envoi d'une carte de Noël électronique signée par la directrice générale du Musée.

profil des visiteurs et satisfaction

Durant l'été 2002, soit du 30 juillet au 16 août, une vaste enquête a été menée auprès des visiteurs du Musée de la civilisation âgés de 14 ans et plus, afin de connaître, en pleine saison touristique, leurs caractéristiques sociodémographiques, les modalités de leur visite, leur comportement au Musée et leur satisfaction à l'égard du Musée en général, de l'exposition *Cow-boy dans l'âme* et des autres expositions. Au total, durant cette période, 1 296 visiteurs ont dûment rempli le questionnaire de l'enquête. Un échantillon de cette taille donne lieu à une marge d'erreur maximale de plus ou moins 2,8 %, 95 fois sur 100.

LE PROFIL SOCIODÉMOGRAPHIQUE

Selon les résultats de l'enquête, la clientèle du Musée, âgée de 14 ans et plus, était composée de 55 % de femmes et de 45 % d'hommes. La catégorie d'âge la plus fréquente, comptant pour 28 % de l'échantillon global, se retrouvait chez les 45 à 54 ans. Le public se répartissait assez également dans les autres tranches d'âge, exception faite des 65 ans et plus qui ne représentaient que 5 % des visiteurs. En ce qui concerne l'origine géographique, le public était majoritairement touristique, provenant, dans 86 % des cas, de l'extérieur de la région administrative de Québec. Près d'un visiteur sur deux (46 %) venait des autres régions de la province, particulièrement des régions administratives de Montréal, de la Montérégie et de Chaudière-Appalaches. Quant au public de l'extérieur du Québec, qui représentait 40 % des visiteurs, il arrivait principalement des États-Unis (17 % de l'ensemble des visiteurs), de la France (9 %) et des autres provinces canadiennes (8 %). Compte tenu de l'origine des visiteurs, le public était en majorité francophone (72 %).

LES MODALITÉS DE LA VISITE

Au moment de l'enquête, un peu plus de la moitié du public (53 %) visitait pour la première fois le Musée de la civilisation. Une majorité des répondants, soit huit sur dix (79 %) avaient vu l'exposition *Cow-boy dans l'âme*, et un peu plus de sept sur dix (72 %), *Xi'an, capitale éternelle*.

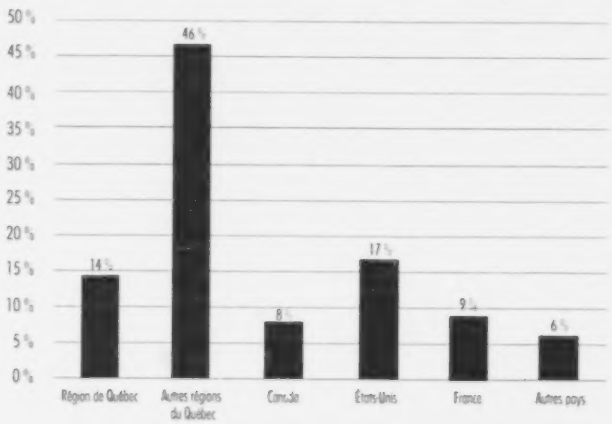
En ce qui concerne les moyens publicitaires, c'est la télévision qui a été citée le plus souvent (31 % des répondants) comme source d'information sur la nouvelle exposition *Cow-boy dans l'âme*. Viennent ensuite les dépliants et guides (29 %), les quotidiens (15 %) et la radio (14 %). Par ailleurs, le bouche à oreille constitue également un mode d'information non négligeable, ayant été mentionné par deux visiteurs sur dix (21 %). Enfin, environ un répondant sur dix a cité les revues ou magazines (9 %), les napperons (8 %) ou encore le site Internet du Musée (8 %).

La satisfaction envers l'exposition *Cow-boy dans l'âme* apparaissait élevée, puisque 66 % des répondants en recommandaient la visite. Notons, de plus, que 64 % des visiteurs ont trouvé l'exposition à la hauteur de leurs attentes et que 28 % l'ont même jugée meilleure que ce à quoi ils s'attendaient.

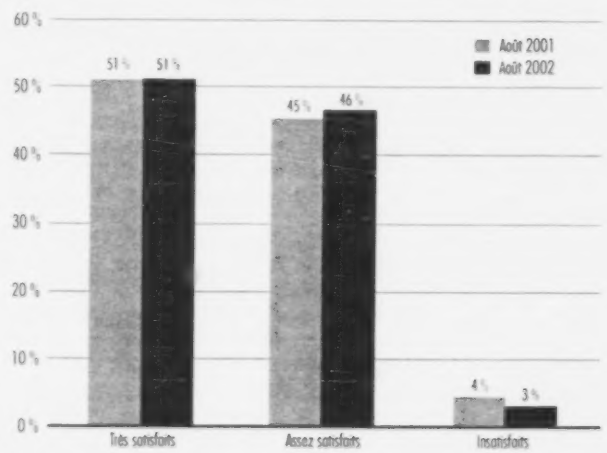
LA SATISFACTION GÉNÉRALE

L'enquête révèle enfin une satisfaction générale très élevée à l'égard de la visite, alors que la quasi-totalité des visiteurs de 14 ans et plus interrogés (97 %) se sont dits satisfaits de leur dernière visite au Musée. Plus précisément, 51 % des répondants déclarent être dans l'ensemble très satisfaits et 46 %, assez satisfaits. En comparaison de l'enquête estivale précédente réalisée en août 2001, on n'observe pas de changement dans le pourcentage de visiteurs se disant très satisfaits de la visite.

Origine géographique des visiteurs de 14 ans et plus du Musée de la civilisation
Août 2002



Degré de satisfaction des visiteurs de 14 ans et plus du Musée de la civilisation
Comparaison entre les deux dernières enquêtes estivales



collections

LA GESTION DES COLLECTIONS

La normalisation et la mise à jour de la base de données des collections (MUSIM) se sont poursuivies au cours de l'année 2002-2003. L'informatique étant une des clés de voûte du déménagement de la réserve, pour faciliter les opérations, plusieurs zones ont été créées afin de permettre l'inscription du nouvel emplacement permanent pour les objets, l'impression de codes zébrés d'emplacement pour les étiquettes des boîtes d'emballage, pour celles des objets ainsi que pour le mobilier de rangement. De plus, comme l'opération permet d'effectuer une vaste revue de l'ensemble des collections, l'attribution des sous-catégories a été révisée, la normalisation des noms d'objets a été effectuée et les principaux secteurs de collection ont été identifiés. Déjà, 90 % des objets des collections ont été numérisés et, à la fin du déménagement, notre base de données sera enrichie d'une image pour chacun des 115 000 objets qui ont été comptabilisés lors de l'inventaire débuté en 1993 et terminé au début de 2003.

La pipe
Elzear Soucy (1876-1970)
Œuvre offerte, en 1939, à l'honorable Maurice L. Duplessis, premier ministre du Québec de l'époque, par l'École du meuble de Montréal

Le Musée a, par ailleurs, fait restaurer 25 pièces de ses collections au Centre de conservation du Québec (CCQ) qui y a consacré 1 750 heures. Parmi ces restaurations, signalons celle du tabernacle du Séminaire de Québec, dessiné et sculpté par François-Noël et Jean-Baptiste Levasseur, en 1757-1758.

LA RÉSERVE MUSÉALE DE LA CAPITALE NATIONALE

L'échéancier de construction de la nouvelle réserve a été respecté. Par conséquent, à la fin de l'année financière, le programme de construction était réalisé à 90 %; le bâtiment sera prêt pour livraison au début de l'été 2003.

Au cours de l'année, l'équipe affectée au déménagement a pratiquement triplé, étant maintenant composée de 18 personnes pour permettre d'accélérer les travaux préparatoires au déménagement. Afin de sécuriser et d'entreposer adéquatement les collections, l'emphase a été mise sur des interventions en conservation préventive.

Grâce à une méthode de travail reposant sur le préentreposage, il est possible de donner un aperçu de l'organisation future de chacune des nouvelles réserves; ce processus permet d'attribuer un emplacement permanent à chaque artefact. Les travaux d'emballage et de stockage ont débuté pour certains secteurs de collection et permettront d'entamer, dès l'automne 2003, le déménagement de ces secteurs. Une opération « portes ouvertes » destinée aux médias devrait clore les travaux de déménagement, à la fin du printemps 2004.

LA MISE EN VALEUR DES COLLECTIONS

Au cours de la dernière année, 2 927 objets de nos collections ont été mis en valeur au sein du Musée et de ses constituantes. Ceux-ci se sont ajoutés aux 2 706 artefacts exposés de façon permanente.

Un ouvrage illustrant l'un des secteurs forts des collections du Musée de la civilisation, le mobilier ancien québécois, a été publié. *Redécouvrir nos meubles anciens* se veut le premier d'une série d'ouvrages qui vise à poser un regard neuf sur nos collections. Mentionnons aussi que par l'entremise de capsules au sein de l'émission *Trouvailles et trésors*, des objets des collections sont présentés à chaque semaine.

LES PRÊTS

L'impact de l'annonce du moratoire sur les prêts en raison du déménagement des collections a été ressenti de manière assez importante au cours de la dernière année. En effet, en dépit du fait que tous les prêts d'objets entreposés à la réserve de Vanier ont cessé à l'automne 2003, le nombre des nouveaux prêts au cours de la dernière année est passé de 26, en 2001-2002, à 32. Le nombre d'objets prêtés a ainsi presque doublé, passant de 731, en 2001-2002, à 1 256, cette année. Cet accroissement du nombre d'objets prêtés s'explique aussi, en partie, par le prêt au Musée québécois de culture populaire de Trois-Rivières de l'exposition *Tours de table*, laquelle contient 335 éléments provenant de nos collections.

LES EMPRUNTS

Au cours du dernier exercice financier, le Musée a signé 166 conventions d'emprunt pour nourrir les thématiques de ses expositions, permettant de mettre en valeur 985 objets dans cinq expositions et deux ateliers éducatifs ayant lieu dans les sites du complexe muséologique. À cela, il faut ajouter les objets qui ont été empruntés dans le cadre de trois expositions préparées en collaboration avec d'autres institutions. La répartition géographique des prêteurs s'étend jusqu'en Europe, en passant par le Canada et les États-Unis. En effet, les objets proviennent de 21 villes et municipalités du Québec, de huit villes canadiennes, de sept villes américaines et de onze pays d'Europe.

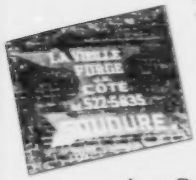
Le nombre des emprunts contractés à l'extérieur du Québec a encore été en nette progression, principalement pour l'Europe. Alors qu'en 2001-2002, le pourcentage des emprunts au Québec se situait à 29,6 %, il ne représente plus que 26,1 % de l'ensemble des emprunts, en 2002-2003. Par contre, 455 objets de plus que l'an dernier ont été empruntés dans les pays européens. C'est la France, avec ses 245 objets, qui bat la marche. Elle se compare au Québec d'où proviennent 257 des objets empruntés. Viennent ensuite l'Allemagne (194 objets), la Belgique (48 objets), l'Espagne (47 objets), la Grande-Bretagne (33 objets), les Pays-Bas (37 objets) et 20 autres objets en provenance de Suisse, du Portugal, d'Autriche, de Grèce et d'Australie. Par contre, seulement 81 objets, soit 8,2 %, proviennent des autres provinces du Canada et seulement 23, des États-Unis, soit 2,3 %.

archives et documentation

LE DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIONS

Les acquisitions ont du être limitées en raison du déménagement des collections : seules les offres incontournables ou urgentes ont été considérées. En contrepartie, les efforts ont été concentrés sur l'établissement de politiques d'acquisition qui ont donné lieu à la publication de *La collection du Musée de la civilisation : principes et orientations* et à la mise sur pied d'un groupe de travail sur la politique des prêts à usage et des dépôts.

Par conséquent, seulement onze dossiers d'acquisition totalisant 53 objets ont été présentés et acceptés au Comité consultatif ou au Comité de développement des collections. Parmi les pièces acquises, mentionnons : une sculpture inuite en stéatite représentant une tête de femme, réalisée vers 1970 par l'artiste Joe Talirunili, de Puvirnituk; un accordéon diatonique, datant de 1914 environ, provenant de l'atelier d'Odilon Gagné, de Québec, dont l'enseigne de commerce faisait déjà partie de nos collections; un ensemble de maréchal-ferrant provenant de la forge Jean-René Côté de la rue Bernard, à Québec, dernière forge en opération dans la ville, dont le Musée a aussi acquis l'enseigne de commerce. Soulignons également que Michel Robichaud a complété notre collection par le don de sept vêtements de haute couture.

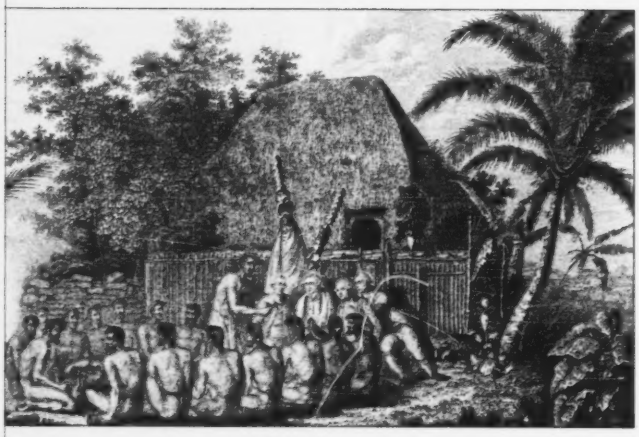


Précisons que 16 objets ont été acquis par achat et que sur les 23 000 $ consacrés aux achats, 11 000 $ ont été financés par l'association Les Amis du Musée de la civilisation dont la contribution annuelle a plus que doublé, cette année, afin de marquer le quinzième anniversaire du Musée.

LE PATRIMOINE À DOMICILE

Cette année encore, le programme *Le Patrimoine à domicile* a été présent dans plusieurs régions du Québec, non seulement par ses activités habituelles mais aussi par le tournage de 21 émissions de la série *Trouvailles et trésors*, diffusées sur la chaîne Historia. Cette série, dont la cinquantième émission a été tournée cette saison, rejoint plus de 80 000 auditeurs à chaque semaine et constitue la production francophone la plus regardée de la chaîne Historia. Signalons également une première européenne avec le tournage de trois émissions à la Foire des antiquaires de la Bastille, à Paris, en mai 2002.

L'équipe du programme *Le Patrimoine à domicile*, en partenariat avec le réseau des musées québécois et généreusement soutenue par la Fondation du Musée de la civilisation, contribue à l'accroissement de la visibilité institutionnelle. Il est prévu d'ouvrir cette visibilité sur l'Amérique française, en passant par l'Acadie, au cours de l'exercice financier 2003-2004.



Projet Océanie

Durant la dernière année, les efforts ont été orientés et axés sur la mise en valeur des fonds et collections, particulièrement par la réalisation de l'exposition virtuelle *Harmonie*, l'exploitation des fonds d'archives Jean-Claude Poitras et Michel Robichaud, la planification du projet *Océanie*, phase 2, ainsi que par la poursuite de la documentation de la collection iconographique, fréquemment utilisée dans divers produits de diffusion.

LES ARCHIVES

La réalisation d'instruments de recherche et la bonification de certains autres a permis de rendre accessible l'information concernant des fonds d'archives, tels que Jean-Claude Poitras et Michel Robichaud, un nombre de 3 600 photographies anciennes déjà numérisées, en plus de l'importante collection d'affiches, totalisant 553 documents, qui ont été numérisées et documentées.

Le projet de l'*Encyclopédie culturelle et hypermédia de l'Océanie*, phase 2, a été planifié et amorcé en cours d'année. D'une durée prévue de trois ans, il sera réalisé à partir du fonds d'archives Pierre Maranda, anthropologue de l'Université Laval, et du Conseil pour la recherche en sciences humaines (CRSH).

La pérennité des supports d'information demeure une préoccupation constante au sein du Musée. Des interventions de changement de contenants pour les brochures et dépliants du fonds Séminaire de Québec se sont donc poursuivies; la collection d'affiches et de cartes postales a aussi fait l'objet d'un entreposage approprié à ce type de documents.

La mémoire institutionnelle s'enrichit au rythme du temps et de ses activités. Afin d'en garantir l'accès et la conservation, un nombre de 6 836 documents iconographiques ont été protégés, codifiés et classés.

Le volet Gestion des documents administratifs assure le suivi de la circulation de l'information depuis sa création jusqu'à sa conservation permanente. Au cours de la dernière année, l'expertise du personnel a largement été sollicitée, particulièrement lors du réaménagement des locaux administratifs du Musée.

LES LIVRES

Dans le cadre du projet du *Catalogue informatisé de la bibliothèque du Séminaire de Québec (1500-1950)*, 14 375 livres et brochures ont fait l'objet de préparation matérielle, de classification et de description. Les sujets appartiennent principalement au domaine de l'histoire, dont celle des États-Unis, de l'Amérique, de la France, de l'Angleterre, ainsi que celle qualifiée d'histoire ancienne. Parallèlement, 316 nouveaux titres ont été catalogués et rendus disponibles au Centre de documentation.

L'aide financière du Programme d'aide aux musées pour la phase V de ce projet a été obtenue, laquelle permettra la poursuite du catalogage des livres rares et anciens et l'accessibilité à ces précieux contenus.

LES COLLECTIONS

Afin de répondre aux besoins de la clientèle, l'inventaire et la description détaillée des contenus relatifs à la collection d'œuvres ont été poursuivis; les dessins et estampes de l'artiste Stanley Cosgrove ont ainsi fait l'objet de validation, de modification et d'enrichissement des contenus descriptifs.

Les activités consacrées à l'acquisition ont permis d'enrichir les fonds et collections du Musée de 478 documents variés et près de 4,50 mètres linéaires de documents textuels dont, entre autres, les fonds d'archives Michel Robichaud, créateur de mode, Rose Ouellet, comédienne, et Pierre Maranda, anthropologue.

LA DIFFUSION

Pour l'année 2002-2003, 398 droits d'utilisation ont été accordés pour des projets de publications imprimées, de multimédias, de documents promotionnels, d'expositions, de productions filmiques et autres.

L'accueil et la qualité des services offerts aux chercheurs se sont maintenus. 4 660 chercheurs/utilisateurs ont sollicité le service de référence du Musée; leurs demandes ont généré la consultation et la manipulation de 3 349 documents originaux de nos fonds et collections. Deux expositions ont, par ailleurs, été présentées dans l'aire d'accueil de la salle de consultation, soit *Villégiature* et *L'enseignement des sciences au Séminaire de Québec*.

En ce qui concerne les prêts, un nombre de 424 documents et pièces ont permis d'enrichir la présentation de divers projets d'exposition tant à l'interne qu'à l'externe.

L'apport du Centre de documentation concernant l'élaboration et la réalisation de multiples activités du Musée est considérable : l'expertise de la recherche documentaire a été sollicitée pour d'importants projets de diffusion et 2 670 livres ont fait l'objet de prêt à l'interne.

recherche et évaluation

Le secteur de la recherche et de l'évaluation poursuit un programme intégré de recherche, dans une vision d'approfondissement et de développement qui s'articule autour de trois grands axes : la recherche-développement, la recherche institutionnelle et la diffusion des produits.

La mise en pratique de ce programme de recherche demande une étroite association avec les services concernés par des projets spécifiques. Elle repose également sur un partenariat avec les universités et les centres de recherche et commande des études internes et externes.

LA RECHERCHE-DÉVELOPPEMENT

L'axe recherche-développement comprend essentiellement deux volets : la recherche thématique en relation avec le programme de diffusion et l'exploitation des fonds documentaires et des collections.

En ce qui a trait aux recherches thématiques, l'exercice 2002-2003 a donné lieu à plusieurs études liées à des expositions en préparation. Citons principalement *Gratia Dei. Les chemins du Moyen Âge*, *Infiniment bleu*, *Argent* et *Le temps des Québécois*.

Le Musée s'est, par ailleurs, engagé dans un projet d'étude comparée entre le Musée de la civilisation et les Galeries nationales du Grand Palais, à Paris, sur le comportement psychologique des visiteurs, en collaboration avec l'Université de Montréal et l'École du Louvre. La première étape de la recherche a été menée au cours de l'été 2002 dans le cadre de l'exposition *Xi'an, capitale éternelle*. Le projet se poursuivra en 2003 dans l'exposition *Gratia Dei. Les chemins du Moyen Âge*.

LA RECHERCHE INSTITUTIONNELLE

La recherche institutionnelle porte principalement sur les publics, les marchés, la muséographie, l'évaluation des produits et services du Musée. Deux grands blocs d'activités la caractérisent : l'analyse de la fréquentation et le programme d'évaluation. L'analyse de la fréquentation donne lieu à des rapports périodiques (hebdomadaire, mensuel et annuel) et à des études spécifiques suivant les besoins du Musée. Le programme d'évaluation vise, de son côté, à baliser les futures expositions ou les lieux d'interprétation, à mieux comprendre le comportement des visiteurs et à évaluer les résultats de nos projets, activités et programmes.

Une enquête générale de satisfaction des visiteurs a ainsi été réalisée en août 2002; elle concernait plus particulièrement les expositions *Cow-boy dans l'âme* et *Xi'an, capitale éternelle*. De plus, un projet d'étude comparée sur le service à la clientèle par le biais de la technique du client-mystère a été mené, lequel a permis de comparer le service à la clientèle au Musée de la civilisation avec quatre musées de même niveau au Québec.

LA DIFFUSION

Au-delà des nombreux rapports internes produits, certains travaux ont fait l'objet de publications dont *Amérique française : l'aventure*. En plus d'assumer le secrétariat de la Commission franco-québécoise pour les lieux de mémoire communs, le Musée de la civilisation s'est associé à son partenaire pour réaliser deux projets majeurs : la tenue d'un colloque international consacré

au rayonnement de la culture française en Amérique du Nord qui se tiendra au Musée de la civilisation en septembre 2003, ainsi que la réalisation du *Dictionnaire raisonné du patrimoine de l'Amérique française*. Ce projet regroupe des chercheurs universitaires québécois, canadiens, français et américains. Le dictionnaire sera publié, en 2008, pour commémorer le 400e anniversaire de Québec.

LES RÉSEAUX UNIVERSITAIRES

La présence du Musée s'est maintenue dans les réseaux de la recherche universitaire au sein des Sociétés savantes, de la Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord (CEFAN), du Centre de recherche en littérature québécoise (CRELIQ), du Centre interuniversitaire d'Études sur les Lettres, les Arts et les Traditions (CELAT) ainsi que dans les réseaux de la muséologie à la SMQ, au sein de l'ICOM et des programmes de muséologie de l'Université Laval, de l'Université du Québec à Montréal et de l'Université de Montréal.

Le Musée de la civilisation a signé une entente-cadre avec l'Université Laval dans le but d'officialiser la collaboration entre les deux établissements. Cette entente-cadre porte sur les principaux champs de collaboration suivants :

- la collaboration du Musée à l'atteinte d'objectifs de formation dans le cadre de cours, de travaux de recherche de professeurs, de travaux d'étudiants, ou d'accueil de stagiaires;
- la collaboration des chercheurs de l'Université à certaines actions de diffusion du Musée ou à la réalisation de rapports de recherche liés aux champs d'intérêt du Musée ainsi que la collaboration du personnel de l'Université à la formation des guides-animateurs du Musée;
- la collaboration entre le Musée et la Bibliothèque de l'Université, notamment pour l'accessibilité, l'indexation et la mise en valeur de la collection des livres anciens du Séminaire de Québec ou pour favoriser l'accès du personnel du Musée aux collections et aux services de la Bibliothèque de l'Université;
- l'accès, pour les professeurs, aux services du Musée, à l'occasion de colloques nationaux et internationaux;
- le développement de façons nouvelles et originales de favoriser la fréquentation du Musée par la communauté de l'Université et par la population en général.

Parmi les éléments les plus importants du plan d'action pour la première année de cette entente : la participation du professeur Didier Méhu à titre de conseiller scientifique de l'exposition *Gratia Dei. Les chemins du Moyen Âge*, la réalisation de la série de débats *Participe présent*, l'accueil de nombreux stagiaires et la tenue de trois colloques scientifiques. Enfin, le Musée contribue au comité de réflexion sur l'avenir du Centre muséographique de l'Université Laval.

LE PROGRAMME DE BOURSES

Le Musée a maintenu son programme de bourses avec ses partenaires provenant du secteur privé, des facultés universitaires, des centres de recherche et des fonds privés. Ces bourses, décernées annuellement, visent à favoriser le développement de la recherche sur la muséologie et la muséographie au Musée ainsi que sur ses collections, les fonds historiques et la bibliothèque de livres rares et anciens. Six bourses d'études supérieures ont été accordées pour l'année 2002-2003 : trois, au niveau de la maîtrise et trois, au niveau du doctorat.

LE PRIX ROLAND-ARPIN

Ce prix d'excellence, destiné aux étudiants ayant complété leurs études en muséologie au Québec, auquel se sont associées l'Université Laval, l'Université du Québec à Montréal, l'Université de Montréal et la Société des musées québécois, a été décerné pour une deuxième année.

Monsieur François Tavenas, recteur de l'Université Laval, et madame Claire Simard, directrice générale du Musée de la civilisation, en compagnie de monsieur Claude Godbout, vice-recteur exécutif de l'Université Laval, et de madame Julie Gagnon, directrice de la Diffusion et de la Mise en marché au Musée de la civilisation, tous deux responsables de l'application de l'entente dans chaque institution

Les Bourses du Musée de la civilisation 2002-2003
De gauche à droite : Anan Lucia Araujo, Nathalie Hamel, Nada Guzin-Lukic, Christophe Viau, Marie Riendeau (prix Roland-Arpin), Jonathan Lainey et Josée Robertson

administration

LA PROTECTION DE L'ACTIF

Le programme de maintien des actifs du ministère de la Culture et des Communications a été augmenté, cette année, de 2 116 000 $. Une somme de 216 000 $ servira à la conservation du Musée de l'Amérique française qui fait partie intégrante du complexe muséologique du Musée de la civilisation. 1 900 000 $ permettront au Musée d'acquérir le mobilier de rangement mobile et le matériel de conservation préventive pour la Réserve muséale de la Capitale nationale. Au cours de la dernière année, le Musée de la civilisation a suivi de près les travaux de construction de celle-ci en participant régulièrement aux réunions de chantier coordonnées par la Société immobilière du Québec. Les travaux seront achevés à l'été 2003.

Le Musée a poursuivi ses efforts afin de conserver ses biens meubles et immeubles dans les meilleures conditions. Au printemps 2003, le concept d'un important projet de revitalisation de la façade du Musée, comportant principalement des éléments de pavoisement ainsi qu'un module-signal polyvalent au sol, a été amorcé.

Des travaux d'optimisation des systèmes comptables et de gestion des ressources humaines ont débuté. Dans un esprit de conservation et de prévention, divers autres travaux ont été réalisés tels : réparations et réfections de maçonnerie, de planchers de salles d'exposition, de quais du débarcadère principal et entretien d'équipements mécaniques. Par ailleurs, divers équipements, qui étaient considérés comme désuets ou non performants, ont été remplacés.

LES REVENUS

La subvention au fonctionnement du ministère de la Culture et des Communications constitue la principale source de revenus du Musée; elle s'est élevée, en 2002-2003, à 17 581 100 $, une légère augmentation de 167 000 $ par rapport à l'année précédente, attribuable à une compensation partielle du Ministère pour l'indexation salariale accordée aux employés du Musée.

Les revenus de billetterie du complexe muséologique ont totalisé 768 526 $ dont 698 622 $ au Musée de la civilisation. Les ventes de la boutique ont atteint 601 720 $, soit une augmentation de 7 % par rapport à l'an dernier. Il faut souligner la performance du comptoir-boutique du Centre d'interprétation de Place-Royale avec des ventes de 44 006 $, comparativement à 19 267 $, l'an passé.

L'exercice financier 2002-2003 s'est terminé par un excédent de 104 795 $ des produits sur les charges. Par ailleurs, le Musée peut compter, au 31 mars 2003, sur des actifs nets totaux de 714 263 $, composés de 671 182 $ investis en immobilisations, de 25 000 $ affectés à la réserve pour auto-assurance et de 18 081 $ en actifs nets non affectés.

LES DÉPENSES

La masse salariale qui représente 49 % des dépenses d'exploitation demeure la principale dépense du Musée de la civilisation avec un montant de 11 134 103 $, une augmentation de 1,8 % par rapport à l'an passé, attribuable à l'indexation salariale et à la hausse de la contribution de l'employeur pour certains avantages sociaux.

Les dépenses pour les services professionnels présentent une baisse significative de 411 392 $ en raison, notamment, de la diminution importante du coût du gardiennage relié à l'exposition *Diamants* présentée l'année précédente.

Les frais de location d'exposition, d'équipement et de matériel sont également en baisse par rapport à 2001-2002 pour un montant de 496 761 $. Cette diminution s'explique principalement par la dépense effectuée en 2001-2002 pour la location de l'exposition *Xi'an, capitale éternelle*.

Les taxes municipales et scolaires sont toujours une dépense fort importante pour le Musée de la civilisation, mais en janvier dernier, la Commission municipale du Québec a rendu un jugement en faveur de notre institution et accordé une exemption partielle de taxes municipales et scolaires. Ceci permettra d'arrêter la progression de cette dépense importante et incompressible.

LES RESSOURCES HUMAINES

Les comités de réflexion mis en place en 2002 pour faire le point sur certains grands dossiers de notre institution ont tous déposé leur rapport. Les objectifs principaux étant de disposer d'une évaluation institutionnelle multidisciplinaire, de proposer de nouvelles idées et de partager une vision commune des orientations institutionnelles, la direction a analysé l'ensemble des recommandations formulées et un plan de travail a été élaboré pour chacune des directions. Un nouveau bulletin d'information, *Le Point*, permet de communiquer à l'ensemble du personnel l'état d'avancement du suivi des orientations institutionnelles, d'annoncer les suites des développements, de dresser des bilans.

Un réaménagement majeur des espaces administratifs, impliquant 85 employés répartis dans neuf services, a été effectué pour répondre à la réalité de notre organisation et à la composition des équipes. L'objectif premier était de regrouper les unités administratives afin d'améliorer leur fonctionnement et leur efficacité, exercice fait en engageant un minimum de dépenses.

La préoccupation pour la mise à jour des connaissances des employés est une des valeurs fondamentales du Musée. Cet élément majeur, qui leur permet de se développer et de se ressourcer, repose sur la capacité d'être en contact avec les nouvelles manières de faire, d'élargir les champs de compétences et la capacité créative. Pour ce faire, un programme de formation adapté et original soutient les efforts de ressourcement, qu'ils soient planifiés par l'organisation ou demandés par les employés. Durant l'année 2002-2003, 262 inscriptions à des activités de développement professionnel, de formation, de ressourcement, de connaissance de nouvelles manières (veille technologique) ont été dénombrées, pour un total de 2 443 heures.

Les efforts de sensibilisation et de prévention en matière de santé et sécurité ont été couronnés de succès, permettant ainsi une réduction intéressante de notre taux de cotisation à la Commission de la Santé et de la Sécurité du travail.

Le Musée privilégie toujours des relations respectueuses et franches avec ses partenaires syndicaux afin de maintenir des liens serrés avec ceux-ci et pour qu'ensemble, nous puissions contribuer au développement et à l'amélioration du Musée. Une information généreuse, une

consultation fréquente, le règlement rapide des dossiers conflictuels et une grande attention à leurs recommandations font en sorte que l'implication syndicale est un autre élément qui enrichit notre organisation. Des rencontres patronales/syndicales se font sur une base régulière et des comités de travail bipartites ont été institués pour discuter des problématiques relatives à l'utilisation des contrats et à la mobilité du personnel.

Le Musée comptait, au 31 mars 2003, 147 employés réguliers, dont 12 cadres, 57 professionnels et 78 employés de soutien, soit le même nombre total que l'an dernier.

LES TECHNOLOGIES

Le secteur audiovisuel est d'abord et avant tout un service de soutien aux nombreuses activités (expositions, activités culturelles et éducatives, soirées privées, vernissages, etc.) qui se tiennent dans les diverses composantes du complexe muséal. Deux projets ont nécessité beaucoup d'attention au cours de la dernière année. D'une part, dans le cadre de la production du jeu interactif sur PC de poche utilisé dans l'exposition *Gratia Dei. Les chemins du Moyen Âge*, la contribution du secteur audiovisuel en a été une de tous les instants : identification des solutions technologiques (logiciels et matériel) adaptées à la clientèle visée, participation aux divers appels d'offres, programmation de l'application. D'autre part, on a dû voir à l'entretien de l'installation technologique de l'exposition *Hypersymphonique !*, conçue par un artiste en installation multimédia, afin d'assurer une régularité de fonctionnement.

Hypersymphonique !
Une exposition interactive pour tous

Des investissements importants ont été effectués en 2002-2003 pour remplacer des équipements vieillissants et pour améliorer certaines facilités techniques : remplacement du projecteur vidéo de l'auditorium principal, remplacement de la console de son mobile utilisée pour les diverses manifestations publiques qui se déroulent dans le hall du Musée, installation d'éclairages latéraux dans la chapelle du Musée de l'Amérique française, acquisition d'une plateforme de base pour le montage vidéo numérique et la production de DVD.

Dans le secteur informatique, plusieurs dossiers ont été menés en 2002-2003. Parmi les plus importants, notons le remplacement des solutions de sécurité informatique qui contrôlent les « infections » par virus informatiques et les intrusions forcées ainsi que le changement du fournisseur d'hébergement du site Internet, opération qui a permis de diminuer de 40 % la facture mensuelle. Par ailleurs, dans le cadre du projet de construction de la nouvelle réserve muséale, le secteur informatique a collaboré à l'identification des solutions de gestion informatisée du bâtiment. De concert avec le secteur des collections, il a procédé à des ajustements au système de gestion des collections MUSIM afin qu'il réponde aux besoins spécifiques de l'opération de déménagement.

collaboration avec le réseau muséal

LE RÉSEAU MUSÉAL QUÉBÉCOIS

Des expositions accueillies, des expositions en circulation, des milliers d'objets et d'œuvres prêtés aux diverses institutions muséales québécoises, des centaines d'autres empruntés pour ses propres expositions, le Musée de la civilisation est au cœur du réseau muséal québécois.

En 2002-2003, il a ainsi accueilli l'exposition *Climat sous surveillance*, réalisée par le Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke et il a présenté au Musée de l'Amérique française *1690 L'Attaque de Québec... Une épave raconte* produite par Pointe-à-Caillère, musée d'archéologie et d'histoire de Montréal. Un protocole d'entente a, par ailleurs, été signé avec le Musée national des beaux-arts du Québec concernant la présentation simultanée, dans chacun des musées à compter d'octobre 2004, de deux expositions distinctes sur le thème de la lumière; elles feront l'objet d'une mise en marché commune.

Le Musée agit parfois à titre d'expert-conseil auprès d'institutions muséales, accueille des membres des équipes d'autres musées pour des formations spécifiques et prête régulièrement ses équipements et son mobilier d'exposition. Onze musées, sociétés d'histoire ou organismes publics à travers le Québec ont ainsi bénéficié de prêt de matériel au cours de la dernière année. Du matériel récupéré d'anciennes expositions a aussi été partagé avec le Musée régional de la Côte-Nord et la Société historique de Sherbrooke.

Des membres du personnel du Musée agissent à titre de formateurs, rédacteurs de plusieurs ouvrages collectifs ou de conférenciers, siègent à différents conseils d'administration et répondent « présent » quand des besoins particuliers se font sentir chez leurs collègues du réseau. Le Musée est, par exemple, membre du comité de programmation du Centre interactif des sciences de Montréal. Il collabore, de plus, à plusieurs activités de la Société des musées québécois et travaille actuellement, avec cette dernière, à l'élaboration d'une nouvelle édition du *Guide pratique des expositions itinérantes*.

Cette responsabilité à l'égard du réseau québécois se décline donc dans toutes les instances de l'institution; le sens du partage est une des valeurs institutionnelles importantes dans le quotidien de l'organisation.

L'ACCUEIL DE STAGIAIRES

Le Musée de la civilisation reçoit, chaque année, de nombreux stagiaires provenant des réseaux de formation d'ici et de l'étranger. Bien que le moratoire imposé par les préparatifs du déménagement de la réserve ait eu des répercussions à la baisse sur le nombre de stagiaires reçus en 2002-2003, l'institution demeure une référence pour nombre d'étudiants qui souhaitent découvrir notre manière originale de production, tant muséologique que muséographique. Ainsi, plus de 85 demandes de stages auront été déposées et une trentaine auront été acceptées. Soulignons que cinq stagiaires en provenance de l'École du Louvre ont séjourné au Musée de la civilisation et procédé, au cours de l'année, à des travaux d'évaluation sous la direction du secteur de la recherche. Une douzaine de stagiaires en provenance de l'Université Laval ont aussi effectué des apprentissages dans différents secteurs d'action du Musée.

programme d'expositions en tournée

Le programme des expositions en tournée vise, d'une part, à supporter le réseau des musées québécois en lui offrant des expositions et, d'autre part, à contribuer au rayonnement de notre culture et de notre expertise à l'étranger. Dans cet esprit, onze expositions produites par le Musée ont fait l'objet d'une tournée au cours de l'année 2002-2003.

L'exposition Du roc au métal *à Sept-Îles*

Sept expositions ont ainsi circulé dans sept villes au Québec : *Félix Leclerc* (Île d'Orléans), *De quel droit ?* (Sherbrooke), *Du soleil dans les bagages* (Montréal), *Une grande langue. Le français dans tous ses états* (Montréal), *Destination Lune* (Montréal, Shawinigan) et *Du roc au métal* (Richmond, Sept-Îles, Val-d'Or). Par ailleurs, *Ados express* a pu être visité dans 21 villes, réparties dans quatre régions du Québec (Estrie, Laval, Mauricie, Saguenay-Lac-Saint-Jean).

L'exposition Syrie, terre de civilisations *à Leiden, en Hollande*

Du côté international, quatre grandes expositions ont terminé leur tournée à l'étranger. La plus importante, *Syrie, terre de civilisations*, s'est déplacée du Fernbank Museum of Natural History, à Atlanta, vers le Rijksmuseum Van Oudheden à Leiden, en Hollande, pour sa dernière présentation. Cette exposition a remporté succès sur succès avec une fiche enviable de 850 000 visiteurs disséminés sur deux continents et quatre pays. Les expositions *Circus Magicus*, présentée au Science City at Union Station, de Kansas City, et *Trésors du Musée national de la Marine de Paris*, présentée au Riverfront Art Center de Wilmington et au Peabody Essex Museum de Salem (États-Unis), ont aussi été très bien accueillies. Le grand projet de coopération, dans le cadre duquel l'exposition *Femmes « bâtisseurs » d'Afrique* a circulé au cours de la dernière année au Sénégal et au Burkina Faso, s'est terminé par le don de celle-ci à la Maison de la mémoire, à Ouidah, au Bénin, à l'occasion d'une cérémonie haute en couleur.

activités internationales

Monsieur François Tremblay, directeur d Expositions du Muse de la civilisation, Dr Tamara G. Igoumn directrice adjointe et des affaires étranger Musee historique d'E de la fédération russ madame Claire Sima directrice générale d Musée de la civilisati et monsieur Alexand Shkurko, directeur d Musée national d'His de la Russie, lors de signature de l'entent en novembre 2002, pour la coproduction de l'exposition Dieu, le tsar et la revolutio

Au cours de l'année 2002-2003, au terme de discussions et de rencontres professionnelles, d'importantes ententes ont été signées. Ainsi, un contrat avec le Musée national d'histoire de la Russie, à Moscou, prévoit la coproduction, la présentation au Musée de la civilisation, en 2004, et la tournée d'une grande exposition sur l'histoire de la Russie intitulée *Dieu, le tsar et la révolution*. Les contacts établis avec le Musée de la Chasse et de la Nature de Paris ont permis la présentation de l'exposition *Quelle vie de chien !*, inspirée largement de l'exposition et de la publication éponymes développées par cette institution.

L'accueil de l'exposition *Syrie, terre de civilisations*, à Leiden, a permis de signer une entente avec le Rijksmuseum Van Oudheden pour la présentation, à Québec, d'une exposition portant sur le thème d'*Astérix et les Romains*, à l'automne 2003. Nous avons également développé de bonnes relations avec le Muséum d'histoire naturelle de Neuchâtel, dont nous présenterons l'exposition *Sable*, à l'hiver 2003.

Dans le cadre de l'élaboration de l'exposition *Gratia Dei. Les chemins du Moyen Âge*, le Musée a créé un comité scientifique international réunissant des médiévistes d'Allemagne, d'Angleterre, de Belgique, d'Espagne, de France, des Pays-Bas et du Québec et il a contacté plusieurs institutions de son réseau pour participer à la tournée internationale de l'exposition. Lors de la mission Québec-Bordeaux, tenue en septembre 2002, la directrice générale a signé une entente de collaboration avec le Musée d'Aquitaine qui, non seulement prêtera au Musée un corpus d'objets fort imposant, mais accueillera la version itinérante de *Gratia Dei. Les chemins du Moyen Âge*, en 2005. La directrice générale a également fait partie de la mission Québec Culture.com de la ministre de la Culture et des Communications au Mexique, ce qui lui a permis de mieux faire connaître la pratique du Musée de la civilisation à ses collègues mexicains et d'amorcer des échanges professionnels qui se poursuivront en 2003-2004.

Par ailleurs, le directeur des Expositions du Musée assume, pour un mandat de trois ans, la présidence du Comité international d'échange sur les expositions du Conseil international des Musées et par le fait même renforce les liens du Musée avec la communauté muséale internationale.

Les Amis du Musée de la civilisation

Toujours sous la présidence de madame Céline L. Morin, l'association Les Amis du Musée de la civilisation, qui compte 2 615 membres, a entrepris un exigeant exercice de redéfinition de mission et d'élaboration de plan stratégique. Résolument axée sur l'atteinte de résultats et soucieuse de la qualité des services offerts, l'association a produit un plan d'action pour 2003-2006. Par ailleurs, d'une façon fort originale, l'association adoptait, cette année, une nouvelle signature inclusive de toutes les Amies et de tous les Amis, témoignant bien de l'attention particulière qu'elle porte à ses membres, à tous ses membres.

Au cours de l'année, des séminaires de formation ont été offerts aux bénévoles du Musée. Tous et toutes issus du bassin de l'association, au nombre de 130, ils auront accordé à leur Musée et à leur association l'impressionnant nombre de 10 800 heures de bénévolat. On les aura côtoyés lors du service de crêpes et café pendant la période des Fêtes au Centre d'interprétation de Place-Royale, au comptoir de prêt des audioguides, à l'accueil des invités lors des activités spéciales, à l'envoi postal, dans un projet spécifique pour les personnes handicapées ou dans le joyeux tumulte de la relâche scolaire.

À nouveau, l'association a commandité la programmation des activités culturelles de la période des Fêtes, contribué au programme de bourses du Musée et poursuivi ses dons à notre collection, marquant ainsi son souci de soutenir l'institution et de contribuer à son rayonnement.

Fondation du Musée de la civilisation

La Fondation du Musée de la civilisation a comme principale fonction de solliciter les entreprises et les individus intéressés à la civilisation, à l'histoire, aux arts et à la culture, afin de recueillir des fonds pour soutenir les activités culturelles et éducatives du Musée.
Un comité a été formé afin de proposer de nouvelles stratégies de recrutement pour élargir le bassin des entreprises susceptibles de devenir membres; les privilèges offerts aux membres ont également été modifiés.

Au 31 mars 2003, le solde des divers fonds de la Fondation s'élevait à 553 157 $, une augmentation de 26 794 $ par rapport à l'année précédente. Au cours de la dernière année, la Fondation a continué de soutenir le programme *Le patrimoine à domicile* en lui octroyant une somme de 25 000 $. Deux bourses d'études de 3 000 $ ont également été remises en 2002-2003.

Le comité de financement a lancé, en octobre 2002, la première campagne de financement de la Fondation par la vente d'un coffret d'esprit Louis XV (une reproduction à échelle réduite) faisant partie des collections du Musée de la civilisation. Au cours des prochaines années, la Fondation a la ferme intention de reproduire d'autres superbes pièces des collections du Musée.

Le conseil d'administration de la Fondation regroupe 13 membres, sous la présidence de monsieur André Roy, vice-président des relations publiques de La Capitale, groupe financier inc. La Fondation comptait, à la fin du dernier exercice financier, 32 membres.

Reproduction à échelle réduite d'un coffre faisant partie des collections du Musée

publications

2002-2003

COLLECTION « LES CAHIERS DU MUSÉE DE LA CIVILISATION »

Recherche thématique

Un patrimoine commun : les musées du Séminaire de Québec et de l'Université Laval
Yves Bergeron
Musée de la civilisation, Québec
2002, 214 p.

Collections et archives

La collection du Musée de la civilisation : principes et orientations
Andrée Gendreau
Musée de la civilisation, Québec
2003, 97 p.

Redécouvrir nos meubles anciens
Thérèse La Tour
Musée de la civilisation, Québec
2003, 57 p.

COLLECTION « LES GRANDES CONFÉRENCES »

Le romantisme numérique
Hervé Fischer
Musée de la civilisation, Québec
et Éditions Fides
2002, 59 p.

COLLECTION « IMAGES DE SOCIÉTÉS »

Amérique française : l'aventure
Alain Beaulieu et Yves Bergeron
Musée de la civilisation, Québec
et Éditions Fides
2002, 122 p.

COLLECTION « MUSÉO »

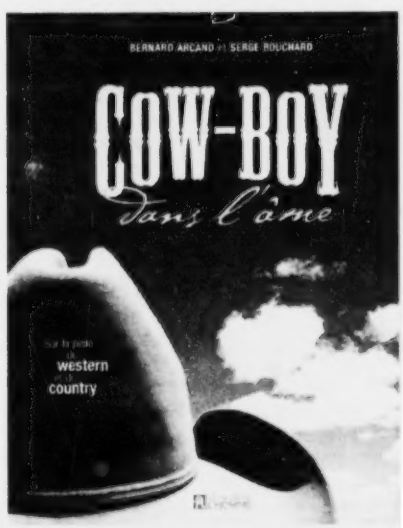
Patrimoines et identités
Bernard Schiele (sous la direction de)
Musée de la civilisation, Québec
et Éditions Multimondes
2002, 251 p.

COLLECTION « LES PREMIÈRES NATIONS »

Naskapi Iyuch
Michelle Provost
Musée de la civilisation, Québec,
Ministère de l'Éducation
et Les Publications Graficor
2002, 40 p.

HORS COLLECTION

Cow-boy dans l'âme
Bernard Arcand et Serge Bouchard
Musée de la civilisation, Québec
et Éditions de l'Homme
2002, 235 p.



PERSONNEL « RÉGULIER »
AU 31 MARS 2003

DIRECTION GÉNÉRALE*

Directrice générale
Claire Simard

Secrétaire
Dominique Forgues

Secrétariat général

Secrétaire générale
Sylviane Morrier

Service de la recherche et de l'évaluation

Directeur
Yves Bergeron

Secrétaire
Danielle Roy

Chargés de recherche
André Allaire
Lucie Daignault
Marie-Charlotte De Koninck
Hélène Dionne

DIRECTION DE LA CONSERVATION ET DE L'ADMINISTRATION

Directrice
Danielle Poiré

Secrétaire
Célyne Rondeau

Service des collections

Directrice
Andrée Gendreau

Secrétaire
Marie Barnard

Conservateurs
Christian Denis
Nicole Grenier
Thérèse La Tour
Michel Laurent
Marie-Paule Robitaille
Guy Toupin
Sylvie Toupin
Katherine Tremblay

Registraire des collections
Danielle Rompré

Opératrice en informatique
Yvette Proulx

Manutentionnaires
Lise Dionne
Gaétan Giguère

Technicienne en muséologie
Isa Mailloux

Secrétaires
Francine Lafrance
Lynn Lamer

Service des archives historiques et de la documentation

Directrice
Danielle Aubin

Secrétaire
Linda Bélanger

Conservatrice
Sonia Mimeault

Bibliothécaire
Lan Tran

Bibliotechniciennes
Pierrette Lafond
Martine Malenfant

Techniciennes en documentation
Madeleine Faucher
Pauline Grégoire

Agente de bureau
Mireille Saint-Pierre

Secrétaire
Carole Paquin

Service des ressources matérielles

Directeur
Georges Élie

Secrétaire
Christine Côté

Ingénieur
Jean-Guy Sabourin

Charpentier-menuisier
André Lacasse

Aide de métiers du bâtiment
Martin Bédard

Électricien
Jean Fréchette

Régisseure
Micheline Grondin

Responsable de la sécurité
Louis Létourneau

Responsable des achats
Denis Gauthier

Magasinier
Camile Labrie

Préposé au matériel
Alain Bazinet

Auxiliaire de bureau
Serge Larochelle

Responsable des services auxiliaires
Jeanne d'Arc Ouellet

Manutentionnaires
René Laverdière
Robert Légaré
Bruno Paré

Secrétaires
Guylaine Blouin
Lorraine Guay

Gérante de la boutique
Maria Cœlho Da Rocha

Assistante-gérante de la boutique
Christine Trudel

Vendeuse
Jeanne Gagné

Service des ressources humaines

Directrice
Christiane Gonthier

Conseillère en gestion des ressources humaines
Lucie Alain

Technicienne en administration
Hélène Guillot

Service des ressources financières

Directeur
Antoine Robert

Secrétaire
Lise Audet

Agentes-vérificatrices
Sylvie Bilodeau
Hélène Duclos
Symone Goupil
Ann Jobidon

Service des technologies

Directeur
Claude Camirand

Secrétaire
Johanne Rivard

Analyste en informatique
Jules Morissette

Techniciens en informatique
Carole Laberge
Martin Lévesque

Techniciens en audiovisuel
Denis Lachance
Pierre Paquet
Pierre Poliquin

* En vertu du C.T. 196755 du 26 juin 2001 concernant l'application de l'article 37 de la Loi sur l'administration publique au Musée de la civilisation, le Conseil du trésor requiert du Musée qu'il rende public dans son rapport d'activités le traitement de son personnel de direction constituant le premier niveau suivant celui des administrateurs nommés par le gouvernement. Ce traitement est de 135 000 $.

DIRECTION DE LA DIFFUSION

Directrice
Julie Gagnon

Service de l'éducation

Directeur
Georges Normand

Secrétaire
Gisèle Arcand

Chargées de projets
Geneviève Auger
Louise Carle
Cécile Dubuc

Coordonnatrice de l'équipe des guides
Pauline Beaudin

Adjointe à la coordination des guides
France Lacroix

Guides
Anne Bernatchez
Hélène Bourbeau

Responsable de la mise en marche des produits éducatifs
Paule Mignault

Préposées aux renseignements
Carmen Deheusch
Suzanne Morin

Service de l'action culturelle et des relations publiques

Directrice
Hélène Pagé

Secrétaire
Claudette Dompierre

Chargées de projets
Marie-Andrée Bussière
Michèle Pérusse
Dominique Renaud

Technicienne en information
Jacinthe Gionet

Secrétaires
Louise Brousseau
Faye Villeneuve

Service de la mise en marché

Directrice
Julie Gagnon

Secrétaire
Johanne Leclerc

Agents d'information
Nicole Gauthier
Danielle Langlois
Serge Poulin

Agente de promotion touristique
Francine Desbiens

Technicienne en graphisme
Anne Morel

Agente de bureau
Sylvie Paquet

Secrétaires
Michelle Maher
Nancy Trépanier

Préposée aux renseignements
Marie Chartrain

Responsable des activités de financement
Geneviève de Blois

Secrétaire
Élaine Germain

DIRECTION DES EXPOSITIONS

Directeur
François Tremblay

Secrétaire
Claire Robitaille

Service des expositions thématiques

Directrice
Marie Émond

Secrétaire
Céline Simard

Chargées de projets
Thérèse Beaudoin
Lise Bertrand
Pauline Hamel
Monique Lippé
Cécile Ouellet
Sylvie Thivierge
Béatrice Verge

Secrétaire
Céline Dionne

Service des expositions historiques

Directeur
Pierre Bail

Secrétaire
Joanne Duplain

Chargés de projets
Dominique Bilodeau
Dany Brown
Hélène Daneau
Lisette Ferera

Coordonnateurs du programme de tournées d'expositions
Ginette Caron
Yvan Chouinard

Secrétaire
Andrée Bélanger

Service de la muséographie

Directrice
Louise Bélanger

Secrétaire
Denise Dumont

Designers
Marie Beaudoin
Jeanne Poulin

Technicien en design
Charles Saint-Gelais

Répartiteur
Louis Tremblay

Technicien aux expositions
René Berger

Techniciens en muséologie
Gaétan Gagné
Luc Saint-Amand

Technicien à l'éclairage
Yvon Harton

DONATEURS D'OBJETS DE COLLECTION

LE MUSÉE DE LA CIVILISATION TÉMOIGNE SA GRATITUDE AUX DONATEURS D'OBJETS DE COLLECTION.

Agathe Barry

Jean-René Côté

Les Amis du Musée de la civilisation

Michel Robichaud

Marcel Sainte-Marie

Université Laval

Vivienne Westwood (Westwood Studio Ltd)

MEMBRES DE LA FONDATION

LE MUSÉE DE LA CIVILISATION EXPRIME SA RECONNAISSANCE AUX MEMBRES DE LA FONDATION QUI, PAR LEUR SOUTIEN FINANCIER, CONTRIBUENT À PRÉPARER L'AVENIR.

GOUVERNEURS

Amis du Musée de la civilisation (Les)
Banque Nationale du Canada
Caisse populaire Desjardins de Québec
Employés du Musée de la civilisation (Les)
Financière Sun Life (La)
Pratt & Whitney Canada

GRANDS BIENFAITEURS

Bombardier inc.
Capitale, groupe financier inc. (La)
Château Frontenac (Le)
Déménagement Rapide inc. Moving
Derko limitée
DMR Conseil inc.
Dolbec Transport inc.
Groupe conseil Génivar
Pomerleau Maître-traiteur
Rousseau Métal inc.
Services de Techniciens en Électricité du Québec inc. (STEQ)
Société canadienne des postes
SSQ Vie

BIENFAITEURS

Cagibi (Le)
CGI inc.
Cossette Communication-Marketing
Gestiparc inc.
Lépine-Cloutier ltée
Marchand Optométrie et Lunetterie
Plantes Univert inc. (Les)
Restaurant Louis-Hébert inc.
VOX Communication & Graphisme

GRANDS SOCIÉTAIRES

M. Marc Caron / RBC Dominion

SOCIÉTAIRES

Mme Jacqueline Bédard
Cybertec inc.
Richard Thibault Communications inc.

PARTENAIRES
FINANCIERS ET DE SERVICES

LE MUSÉE DE LA CIVILISATION TIENT À REMERCIER
TOUS LES COMMANDITAIRES ET ORGANISMES SUBVENTIONNAIRES QUI,
PAR LEUR CONTRIBUTION FINANCIÈRE OU EN SERVICES,
L'ONT AIDÉ À RÉALISER SES EXPOSITIONS ET SES AUTRES ACTIVITÉS.

COMMANDITAIRES ET PARTENAIRES FINANCIERS

Abitibi-Consolidated inc.

AIM Funds Management inc.

Amis du Musée de la civilisation (Les)

Banque Nationale du Canada

Caisse populaire Desjardins de Québec

Centre international Match

Commission de la capitale nationale du Québec

Commission de la santé et de la sécurité du travail (Québec)

Développement international Desjardins

Festival international d'été de Québec

Fondation de la faune du Québec

Fondation Desjardins

Fondation du Musée de la civilisation

Galaxie, le réseau de musique continue de Radio-Canada

Groupe Cossette Communication inc.

Hydro-Québec

L'Oréal Canada inc.

Ministère de l'Éducation (Québec)

Ministère de l'Environnement (Québec)

Ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs (Québec)

Ministère de la Santé et des Services sociaux (Québec)

Office des personnes handicapées du Québec

Orchestre symphonique de Québec

Organisation catholique canadienne pour le développement et la paix

Oxfam Canada

Oxfam Québec

Régie des rentes du Québec

Secrétariat à la politique linguistique (Québec)

Société de l'assurance automobile du Québec

Société des musées québécois

Sœurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception

Université de Montréal

Université du Québec à Montréal

Université Laval

Université Laval – CELAT

Université Laval Département d'histoire

MINISTÈRES ET ORGANISMES SUBVENTIONNAIRES

Agence canadienne de développement international (ACDI)

Association des musées canadiens

Fonds de diversification de l'économie de la Capitale nationale (Québec)

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (Canada)

Ministère de la Culture et des Communications (Québec)

Ministère du Patrimoine canadien (Canada)

Ministère des Relations internationales (Québec)

Réseau canadien d'information sur le patrimoine (Canada)

COMMANDITAIRES DE BIENS ET SERVICES

Ambassade du Canada, Burkina Faso

Ambassade du Canada, Côte d'Ivoire

Ambassade du Canada, Sénégal

Amis du Musée de la civilisation (Les)

Appalaches Safari Ranch

Bienvenue Welcome Design Multimédia

Biotherm

Boutique du Musée de la civilisation

Boutique équestre Mimi inc.

Brasseurs GMT

Capitole de Québec inc. (Le)

Cité de l'Or (La)

CJMF 93,3 FM

Collections Daba Doo

Coopérative des artisans et commerçants du quartier Petit-Champlain

Économuseum

Éditions Michel Quintin

Éditions Québec Amérique (Les)

Fédération des trappeurs gestionnaires du Québec

Fondation de la faune du Québec

Grand théâtre de Québec

Groupe Restos Plaisirs inc. (Le)

Hôtel Dominion 1912

Hôtel Lœws Le Concorde

Installations sportives Defargo (Les)

Journal de Québec

Journal *Le Soleil*

Lab IdéeClic

Laboratoires Vichy (Les)

Librairie Renaud-Bray

L'Oréal Canada inc.

L'Oréal Paris

Monsieur André Nadeau

Mecart, Acoustique et technologie de l'air

Musée canadien de la nature

Orchestre symphonique de Québec

Place Laurier

Place Sainte-Foy

Salle Albert-Rousseau

Société de la faune et des parcs (FAPAQ)

Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ)

Société Radio-Canada

Théâtre de la Bordée

Théâtre Périscope

TVA

Université Laval

Université Laval Collections scientifiques

Yamaha Canada Musique

CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE
DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU MUSÉE DE LA CIVILISATION

CONFORMÉMENT AU RÈGLEMENT SUR L'ÉTHIQUE ET LA DÉONTOLOGIE DES ADMINISTRATEURS PUBLICS, LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU MUSÉE DE LA CIVILISATION A ADOPTÉ, LE 24 SEPTEMBRE 1998, SON PROPRE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE. AUCUN MANQUEMENT À CE CODE N'A ÉTÉ CONSTATÉ AU COURS DU DERNIER EXERCICE FINANCIER. EN VERTU DE LA LOI SUR LE MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF, CE CODE DOIT ÊTRE PUBLIÉ DANS LE RAPPORT ANNUEL.

ATTENDU QUE les membres du conseil d'administration souhaitent se doter de règles de conduite pour promouvoir, dans l'exercice de leurs fonctions, l'intégrité, l'impartialité et la transparence de même que pour préserver leur capacité d'agir au mieux des intérêts et de la mission du Musée de la civilisation;

À CES FINS, le conseil d'administration adopte les règles qui suivent :

I. CHAMP D'APPLICATION DU PRÉSENT CODE

1. Le présent code s'applique à toute personne nommée en vertu de l'article 7 de la Loi sur les musées nationaux pour siéger avec ou sans droit de vote au conseil d'administration du Musée de la civilisation.

II. DEVOIRS GÉNÉRAUX DES MEMBRES

2. Un membre du conseil d'administration est tenu de respecter les principes d'éthique et les règles de déontologie prévus par la loi, par le Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics adopté en vertu de la Loi sur le ministère du Conseil exécutif et par le présent code. En cas de divergence, les principes et les règles les plus exigeants s'appliquent.
3. Un membre du conseil d'administration doit, dans l'exercice de ses fonctions, agir avec honnêteté, indépendance, loyauté et bonne foi.

III. OBLIGATIONS PARTICULIÈRES DES MEMBRES

4. Un membre du conseil d'administration doit gérer ses affaires de façon à toujours distinguer et à ne jamais confondre les biens ou les fonds du Musée avec les siens.
5. Un membre du conseil d'administration ne peut utiliser indûment ou sans autorisation préalable les biens et les ressources matérielles, physiques ou humaines du Musée à son profit ou au profit de tiers, ou en permettre l'usage à des fins autres que celles approuvées par le Musée.
6. Un membre du conseil d'administration doit éviter de se placer dans une situation de conflit entre son intérêt personnel et ses devoirs d'administrateur.
7. Un membre du conseil d'administration qui a un intérêt direct ou indirect dans une entreprise, un organisme ou un contrat mettant en conflit son intérêt personnel et celui du Musée, doit dénoncer son intérêt par écrit au conseil. Il est fait mention de sa divulgation au procès-verbal de la réunion où le sujet est à l'ordre du jour.
8. Un membre du conseil d'administration ne peut prendre part aux délibérations ni voter sur une question dans laquelle il a un intérêt personnel; il doit se retirer de la séance. Le conseil peut, avant son retrait, lui poser toute question jugée nécessaire ou utile.
9. Un membre du conseil d'administration doit, en toutes circonstances, préserver la confidentialité des délibérations du conseil d'administration ou de ses comités et des renseignements obtenus dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de ses fonctions et qui ne sont pas destinés à être communiqués au public. Il ne peut utiliser, à son profit ou au profit de tiers, l'information ainsi obtenue.
10. Un membre du conseil d'administration ne peut conserver, à l'occasion ou en considération de sa charge, aucun cadeau, marque d'hospitalité ou autre avantage que ceux d'usage et d'une valeur modeste.
11. Un membre du conseil d'administration ne peut, directement ou indirectement, accorder, solliciter ou accepter une faveur ou un avantage indu pour lui-même ou pour un tiers.
12. Un membre du conseil d'administration ne doit pas outrepasser ses fonctions pour venir en aide à des personnes physiques ou morales, dans leurs rapports avec le Musée, lorsque cela peut donner lieu à un traitement de faveur.
13. Un membre du conseil d'administration qui a cessé d'exercer ses fonctions doit se comporter de façon à ne pas tirer un avantage indu de celles-ci, que ce soit en utilisant l'information confidentielle ou l'influence acquises à l'occasion de l'exercice de ces fonctions.
14. Un membre du conseil d'administration qui détient de l'information non disponible au public concernant une procédure, une négociation ou une autre opération impliquant le Musée ne peut, dans l'année qui suit la fin de ses fonctions, agir au nom ou pour le compte d'autrui relativement à ces questions, ni en traiter avec les personnes qui y sont impliquées sans y être autorisé par le Musée.

IV. MÉCANISMES D'APPLICATION DU PRÉSENT CODE

15. Au moment de son entrée en fonction, le membre du conseil prend connaissance du présent code et se déclare lié par ses dispositions.
16. Le président du conseil d'administration doit s'assurer du respect des principes d'éthique et des règles de déontologie par les membres du conseil.
17. L'autorité compétente pour agir dans le cadre du processus disciplinaire est le secrétaire général associé responsable des emplois supérieurs au ministère du Conseil exécutif.
18. L'autorité compétente fait part au membre des manquements qui lui sont reprochés ainsi que de la sanction qui peut lui être imposée et l'informe qu'il peut, dans les sept (7) jours, lui fournir ses observations et, s'il le demande, être entendu à ce sujet.
19. Sur conclusion que le membre a contrevenu à la loi, au Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics ou au présent code, une sanction lui est imposée, laquelle doit être écrite et motivée.
20. La sanction qui peut être imposée est la réprimande, la suspension d'une durée maximale de trois mois ou la révocation.
21. La sanction est imposée par le secrétaire général du Conseil exécutif, sauf si la sanction proposée consiste en la révocation, laquelle ne peut être imposée que par le gouvernement; dans ce dernier cas, le secrétaire général du Conseil exécutif peut immédiatement suspendre le membre pour une période d'au plus trente (30) jours.

V. DISPOSITIONS DIVERSES

22. Le présent code entrera en vigueur à la date de son adoption par le conseil d'administration.

SOMMAIRE

Lettre à la ministre de la Culture et des Communications 3
Conseil d'administration 4
Comité de vérification 4
Comité de développement des collections 4
Organigramme 5
Rapport de la directrice générale 6
Présentation 9

Musée de la civilisation

- Expositions 10
- Action culturelle 12
- Activités éducatives 13
- Fréquentation 14
- Publicité et mise en valeur 16
- Relations avec les médias 16
- Relations publiques 17
- Promotion et marketing touristique 17

Musée de l'Amérique française

- Expositions 18
- Action culturelle 19
- Activités éducatives 19
- Fréquentation 19
- Publicité, mise en valeur, relations de presse et relations publiques 20
- Promotion touristique 20

Maison Chevalier

- Exposition et animation 21
- Fréquentation 21
- Relations de presse et promotion touristique 21

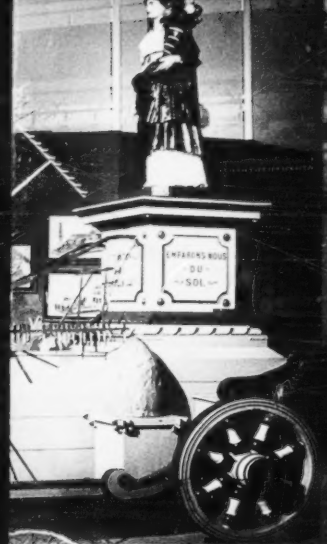
Centre d'interprétation de Place-Royale

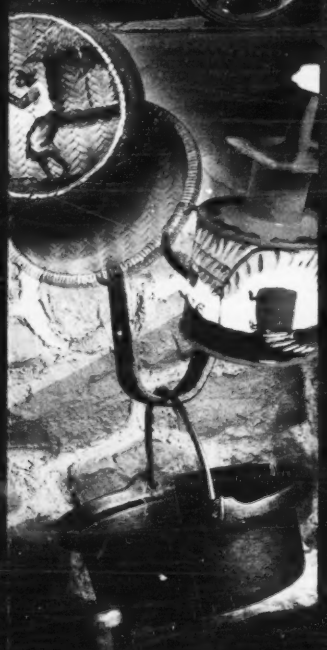
- Expositions et animation 22
- Fréquentation 23
- Relations de presse et promotion touristique 23

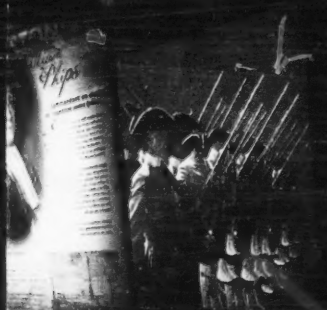
Activités institutionnelles

- Site Internet 24
- Profil des visiteurs et satisfaction 25
- Collections 26
- Archives et documentation 27
- Recherche et évaluation 28
- Administration 30
- Collaboration avec le réseau muséal 31
- Programme d'expositions en tournée 32
- Activités internationales 32
- Les Amis du Musée de la civilisation 33
- Fondation du Musée de la civilisation 33
- Publications 2002-2003 34

Personnel « régulier » au 31 mars 2003 35
Donateurs 37
Membres de la Fondation 37
Partenaires financiers et de services 38
Code d'éthique et de déontologie des membres du Conseil d'administration 39







85, RUE DALHOUSIE, C.P. 155, SUCC. B, QUÉBEC (QUÉBEC), CANADA, G1K 7A6 • TÉLÉPHONE (418) 643-2158 • TÉLÉCOPIEUR (418) 646-9705

www.mcq.org

Le Musée de la civilisation, le Musée de l'Amérique française et le Centre d'interprétation de Place-Royale sont subventionnés par le ministère de la Culture et des Communications.